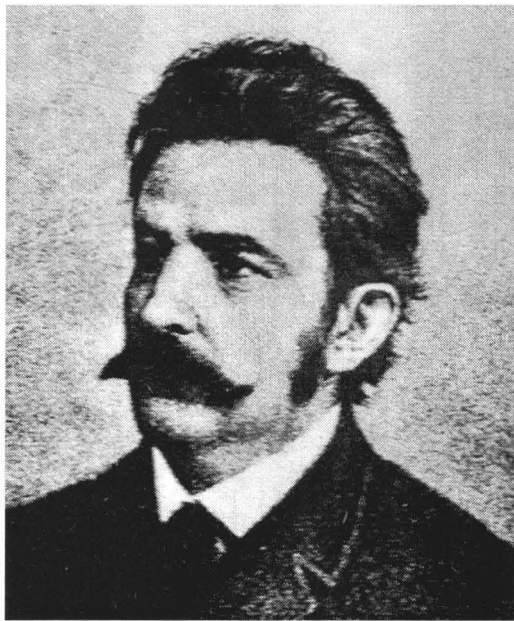




PRIMA EXPOZIȚIE INTERNAȚIONALĂ
CONCURS DE GRAFICĂ MICĂ EX LIBRIS
"IN MEMORIAM IOAN SLAVICI"
ARAD 1998 ROMÂNIA



Ioan Slavici

In Memoriam
150 de ani

Coperta I Juri Orlov, Estonia
Coperta IV Edwin Smits, Olanda

Catalog editat de Complexul Muzeal Arad
cu sprijinul financiar al Ministerului Culturii

Redactor: Elena Rodica Colta
Traduceri: Liliana Moisesescu, Peter Hügel

ISBN 973 - 0 - 00630 - x

Tipografia TRINOM s.r.l. Arad

PRIMA EXPOZIȚIE INTERNAȚIONALĂ CONCURS DE
GRAFICĂ MICĂ EX LIBRIS "IN MEMORIAM IOAN
SLAVICI" ARAD 1998 ROMÂNIA

THE FIRST INTERNATIONAL CONTEST- EXHIBITION
OF MINOR GRAPHICS EX LIBRIS "IN MEMORIAM
IOAN SLAVICI" ARAD 1998 ROMANIA

16 IANUARIE -16 FEBRUARIE 1998
MUZEUL DE ARTĂ, SALA "CLIO" ARAD

ORGANIZATORI

MINISTERUL CULTURII

CONSILIUL JUDEȚEAN ARAD

INSPECTORATUL PENTRU
CULTURĂ AL JUDEȚULUI
ARAD

MUZEUL DE ARTĂ ARAD

MUZEUL MEMORIAL
"IOAN SLAVICI" ȘIRIA

ASOCIAȚIA ROMÂNĂ
PENTRU EX LIBRIS

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI
DIN ROMÂNIA, FILIALA ARAD

ORGANIZERS

THE MINISTRY OF
CULTURE

ARAD COUNTY COUNCIL

DEPARTMENTAL
INSPECTORATE FOR
CULTURE ARAD

THE ART MUSEUM ARAD

THE MEMORIAL MUSEUM
"IOAN SLAVICI" ȘIRIA

THE ROMANIAN
ASSOCIATION FOR
EX LIBRIS

FINE ARTIST'S UNION
FROM ROMANIA,
BRANCH ARAD

JURIUL EXPOZIȚIEI

PREȘEDINTELE JURIULUI

Conf. univ. Dr. Iacob Mârza,
Decanul Facultății de Științe
Umaniste din Alba Iulia

MEMBRII JURIULUI

Conf. univ. Dr. Eva Mârza
Facultatea de Științe Umaniste
Alba Iulia

Constantin Mălinaș, Președintele
Asociației Române pentru
Ex Libris Oradea

Onisim Colta, Președintele Uniunii
Artiștilor Plastici din România
Filiala Arad

Pascu Hurezan, Directorul
Complexului Muzeal Arad

SECRETARUL JURIULUI

Elena Rodica Colta, muzeograf,
Complexul Muzeal Arad

THE EXHIBITION JURY

PRESIDENT OF THE JURY

Assisting Professor Dr. Iacob
Mârza, The Dean of Humanistic
Science Faculty from Alba Iulia

MEMBERS OF THE JURY

Asisting Professor Dr. Eva Mârza
Humanistic Science Faculty from
Alba Iulia

Constantin Mălinaș, President of
The Romanian Association for Ex
Libris Oradea

Onisim Colta, President of The
Fine Artist's Union of Romania
Arad Branch

Pascu Hurezan, General manager
of The County Museum Arad

SECRETARY OF THE JURY

Elena Rodica Colta, museograph
of the County Museum Arad

REGULAMENT

Sugestii tematice

1. Organizatorii doresc să aducă un omagiu scriitorului Ioan Slavici (1848-1925) de la a cărui naștere se împlinesc, în 1998, 150 de ani.

Scriitorul Ioan Slavici s-a născut în 18 ianuarie 1848 la Șiria, județul Arad. Studiază dreptul la Budapesta și Viena, unde îl întâlnește pe marele poet român Mihai Eminescu, cu care va lega o strânsă prietenie.

Debutul literar are loc în anul 1871 în revista "Convorbiri literare" cu comedia "Fata de birău".

Inspirându-se, în proza sa, din viața satului și a micului orașel de provincie transilvănean, a căror structuri sociale și drame le analizează cu finețe (romanul Mara, nuvelele Moara cu noroc, Pădureanca etc.) Ioan Slavici impune în literatura română un realism popular cu adânci rădăcini în specificul național. Mediile în care trăiește, observate cu atenția unui moralist, sunt descrise în volumele sale de memorealistică (Închisorile mele, Lumea prin care am trecut, Amintiri).

Traduce din operele lui Jókai Mór, Theodor Storm, Bret Harte, Gogol, Božena Němcová și B.Björson.

În istoria literaturii române Ioan Slavici se înscrie în seria marilor prozatori clasici, alături de Ion Creangă și I.L.Caragiale.

2. Participarea la expoziție nu presupune obligativitatea de a interpreta în lucrările prezentate portretul scriitorului sau subiecte și personaje din opera sa.

Organizatorii propun asocierea numelui scriitorului Ioan Slavici cu ideea de Operă-Scriitor, ca parte dintr-un întreg, potrivit căreia toate cărțile lumii se întâlnesc într-o memorie universală. Participanții la expoziție pot așadar să dedice memoriei scriitorului Ioan Slavici lucrări inspirate și din alte cărți sau autori, legătura dintre subiect și temă fiind, în acest caz, însăși ideea actului de creație.

Artiștii pot participa cu una sau mai multe lucrări realizate în tehnici grafice diferite.

Fiecare lucrare va fi trimisă în 3 (trei) exemplare și va prezenta conotațiile necesare, scrise în limba română sau într-o limbă de circulație.

Participanții vor anexa lucrărilor o fotografie portret, un scurt curriculum vitae și adresa exactă.

Termenul limită de expediere a lucrărilor este 1 septembrie 1997 (data poștei).

THE RULES

Some hints on the theme

1. The organizers would like to bring a homage to the Romanian writer Ioan Slavici (1848-1925) from who's birth we celebrate 150 years in 1998.

Ioan Slavici was born in Siria, county of Arad, on January 18th 1848. He studied law in Budapest and Vienna where he met the great Romanian poet Mihai Eminescu with whom he shared a deep friendship.

He made his literary debut in 1871 as he published the comedy *The Mayor's Daughter* in the review "Convorbiri literare".

Ioan Slavici's writing was inspired by the rural and small-town life of western Transylvania. Through his senseful analysis of the social relations and dramas (in the novel *Mara* or in his shortstories *The Luckmill*, *The Forestgirl*) he brought the popular realism with deep roots in the national specific into Romanian literature. In his memories he depicts the realities of his time with the accuracy of a moralist (*My Jails*, *The World I Went Through*, *Memories*). He also translated some important foreign authors like Jókai Mór, Theodor Storm, Bret Harte, Gogol, Božena Němcová and B.Björson. In Romanian literature he is considered to be a classic like Ion Creanga or I.L.Caragiale.

2. The participation at the exhibition doesn't necessarily suppose a direct relation of your work with the person of Ioan Slavici or even his writing. The organizers propose a large view linking the general relation author-work to the name of Slavici. In fact one may say that all the books of mankind meet in an universal memory. So the participants are free to present works not only inspired by the outstanding person of Ioan Slavici and his writings but by any other work or author, the idea of the act of creation being ment to relate the work to the theme of the exhibition.

Every artist can send in one or more works done in diverse graphical techniques.

Every work should be send in three copies with the neccesary conotations written in Romanian or in a any other language of international use.

The participants are requested to send also a photo (portrait) of themselves, a *curriculum vitae* and their exact address.

The deadline for sending works the is the 1st of September 1998 (posting date).

Câte generații au șansa să aniverseze un veac și jumătate de la nașterea unui scriitor important?

În cazul lui Ioan Slavici această sarcină ne-a revenit nouă, celor de azi.

Preluând ștafeta înaintașilor, a celor care au organizat centenarul sau aniversarea de 125 de ani deschizând muzee memoriale și scoțând ediții speciale, am hotărât la rândul nostru să inițiem la Arad o Expoziție Internațională Trienală de Grafică Mică Ex Libris, care să poarte numele scriitorului "Ioan Slavici", născut aici.

O bună posibilitate de a-l fixa în memoria culturală europeană. Un demers ambițios și nu tocmai ușor.

Primirea Regulamentului de participare la această Expoziție-Concurs a fost, pentru mulți dintre artiștii străini invitați, o surpriză.

Scriitorul clasic român Ioan Slavici, de la a cărui naștere se împlinesc acum 150 de ani, nu reprezintă un nume în literatura universală precum Cervantes sau Verlaine fiind, pentru majoritatea cititorilor de altă limbă, necunoscut.

Tradus parțial în limba germană, pe când era în viață, și din nou în engleză, franceză, italiană, rusă, maghiară, postum, după ce fusese clasificat în istoria literaturii române, Ioan Slavici a pătruns ca prozator, cu una sau mai multe ediții, în doar câteva țări de pe glob. Includem în acest bilanț și antologiile de literatură română apărute în alte limbi, în care putea fi găsit.

Rezultatul acestei mediatizări a scriitorului în afara hotarelor țării, făcută prin deceniul al șaselea, se dovedește astăzi, la împlinirea unui veac și jumătate de la naștere și la 70 de ani de la moarte, aproape nul.

Cum ne-am putea aștepta să primim un răspuns la întrebarea "Cine este Ioan Slavici?" când o ediție Slavici pe piața europeană de carte este greu de găsit, când generațiile care, poate, l-au citit

au fost înlocuite de alți cititori, iar vechile traduceri, oricât de lent s-au vândut, au fost epuizate demult?

În plus ce șanse mai are azi un scriitor clasic de a fi citit chiar în propria țară? Care ar fi categoriile înclinare să guste asemenea lecturi?

Dincolo de această dificultate de a impune un scriitor uitat sau necunoscut, noilor generații, cu care se confruntă și alte culturi în acest secol, în cazul nostru lucrurile sunt și mai complicate fiindcă România este o țară mică, nefericit plasată geografic spre est, și care prezintă prea puțin interes cultural pentru ceilalți.

Cu greu poți face azi ceva pentru a trezi atenția țărilor europene asupra culturii românești, când unii oameni politici occidentali, care hotărăsc destinul viitoarei Europe, ne dovedesc frecvent că nu cunosc care este capitala României, confundând-o cu Sofia sau Budapesta.

O soluție, la care au apelat și alte țări, precum Ungaria în 1992 și 1993, sunt acest gen de Expoziții internaționale cu temă, menite, prin activarea potențialului creator propriu și prin implicarea unor artiști străini, care devin ambasadorii propriei tale culturi, să pună în circulație o anumită personalitate culturală națională.

O asemenea Expoziție internațională a inițiat în România orașul Oradea cu Eminescu.

Pornind pe acest drum, de data aceasta cu Slavici, am introdus în Regulament biografia scriitorului, am mediatizat portretul, titlurile cărților sale și ceva din universul său literar.

În felul acesta artiștii invitați au avut ocazia să se informeze despre acest scriitor, necunoscut pentru ei, care a transpus în scrierile sale o lume pitorească, populată de țărani și târgoveți, cu nimic mai puțin fascinantă decât cea a americanului Faulkner cu Memphis-ul său legendar.

Speram ca informațiile furnizate să incite la creație și la o bună participare.

Rezultatul a fost excelent.

Au trimis lucrări 58 de artiști din 19 țări, între care și România.

Prezența pe simeză a artiștilor străini invitați a permis organizatorilor să aducă, așa cum au dorit, un omagiu special scriitorului născut la 30 km de Arad.

În ciuda titlului fixat, ceea ce a rezultat nu a fost o expoziție de ex libris după ultimele norme europene.

Participanții n-au respectat cu strictețe criteriile acestui gen de grafică mică. Au sosit o mare diversitate de compoziții de mici dimensiuni, de ex libris-uri cu și fără legătură cu Slavici, de false ex libris-uri.

Organizatorii au ținut seama de intenția autorilor și au renunțat la o exigență care ar fi devenit dăunătoare, singurul criteriu de eliminare rămânând cel calitativ.

În fond, punând la poștă aceste lucrări, artiștii au contribuit, printr-un act voluntar, la fixarea acestui scriitor de talent într-un calendar de manifestări culturale europene. O formă concretă de a-l scoate din nemeritul anonim.

Chiar și aceia care au trimis lucrări în aparență fără legătură cu tema expoziției, sau care au omis înscrisul "IN MEMORIAM", ce trebuia să marcheze evenimentul, au fost prezenți la festivitatea care s-a consumat în 16 ianuarie, la Arad, în România prin lucrări de mare măiestrie.

Un cuvânt se cuvine să rostim și despre participarea la Concurs.

Un grup aparte de artiști au pornit în lucrările realizate de la sugetiile tematice primite.

Unii au fost atrași de portretul din tinerețe al scriitorului, marcat de mustața "austriacă", la modă în epocă, și au încercat să recompună plastic această figură.

Alții, care au avut șansa să găsească o antologie și să citească ceva din opera scriitorului sărăbătorit, au încercat, prin personaje sau elemente simbol, să sugereze atmosfera acestei lumi, plasată undeva în Centrul Europei, cândva în secolul al XIX-lea. În acest sens, graficiana franceză Marie Jeannine Gaal realizează o "idilă" pornind de la nuvela cu același titlu de Slavici printr-o reinterpretare a unei lucrări de Nicolae Pussin.

Toate lucrările realizate de acest grup de artiști s-au dovedit remarcabile.

Spre pildă lucrarea nominalizată cu Premiul I, reprezentând acel șablon vechi, plin de poezie, pe care îl puteți întâlni în a doua jumătate a secolului al XIX-lea în toate casele din Europa Centrală. Un dulap pe care scriitorul îl descrie în cărțile sale de amintiri. Un dulap emblematic, prin care artistul ceh Dušan Urbanik sintetizează, într-o singură imagine, o epocă.

Sau lucrările în care, prin migăloase intervenții sub lupă, numele eroilor lui Slavici și a cărților sale devin semne în compoziții de mare acuratețe grafică, și care au obținut de asemenea premii și mențiuni.

Dincolo însă de tot ce s-a vrut, de satisfacția organizatorilor, de performanțele artiștilor și de preferințele juriului, rămâne însăși demersul: o expoziție de calitate și un parteneriat cultural necesar azi României.

Elena Rodica Colta
Comisar Expoziție

How many generations have the chance to celebrate one century and a half since the birth of an important writer ?

It is our mission today to celebrate 150 years since the birth of Ioan Slavici.

Taking over the task from our precursors, of those who have organized the celebration of a century or of 125 years by opening memorial museums or issuing special editions, we decided to start in Arad a triennial International Exhibition of small graphics *ex libris* having the name of the writer Ioan Slavici, born here.

It seemed to be a good opportunity to consolidate the writer's position in European cultural memory. This is both an ambitious and a difficult undergoing.

The Receiving of the Participation Rules of this Contest-Exhibition was for many of the invited artists a surprise. The classical Romanian writer Ioan Slavici, whom we celebrate, doesn't represent in world literature a name comparable to Cervantes or Verlaine, his name being unknown to most of the non-Romanian readers.

Translated into German during his lifetime and in English, French, Italian, Russian and Hungarian after his death, after he had already become a classic of Romanian literature, Slavici entered only few countries through one or more editions of his works, anthologies of Romanian literature included.

The results of this promotion outside his country's borders, undertaken during the sixties, are of no relevance today as we celebrate a century and a half since his birth and 70 years since his death.

How can one expect an answer to the question "Who is Ioan Slavici ?" when it's very hard to find an edition of his writings on the European bookmarket, the old ones being sold long ago, the new generations of readers have little chance of finding one of these.

What are the chances for a classical writer to be read today even in his own country ? What category of readers would find interest in reading this kind of literature ?

Beyond the difficulty of bringing a forgotten or mostly unknown author into light, a problem for other cultures also, things get even more complicated for a eastern country, little known even to politicians of the west who go on in believing that Romania's capital is Sofia or Budapest. . . A solution experimented by other countries also - Hungary did the same in 1992 and 1993 - are this kind of international thematic exhibitions, which through the creative potential of artists from in- and outside the country succeed in putting a personality back into an international circuit of cultural values.

An international exhibition of this kind has been organized in Romania by the town of Oradea dedicated to the poet Mihai Eminescu.

Following the once opened road we included in the Rules some suggestions through which the biography of the writer, his portrait, the titles of his books and something of his literary universe are put into a larger circuit.

So the invited artists came to know about an author most of them didn't hear about until now, an author who describes a picturesque world of peasants and borough inhabitants not less fascinating than Faulkner's legendary Memphis.

It was our hope that the given information would incite artists to creation and to get a significant participation for the contest-exhibition. The result was far beyond expectations: 58 artists from 19 countries sent their works.

So it became possible to put up the planned homage to the writer born a 150 years ago in the village of Șiria, 30 km from Arad.

In spite of the fixed title the exhibition wasn't one organized on the base of up to date European *ex libris* exhibition standards.

The participants didn't strictly obey the criteria of this kind of small graphic. Though many compositions matched the size of small graphic, there were many works that didn't have much in common with Slavici or which were in fact false *ex libris*.

The organizers took into account mainly the intentions of the

artists and the quality of their works, giving up the strict standard criteria. In the end all the artists succeeded in bringing a forgotten writer into attention only through mailing their works and including him in a European cultural schedule.

Even those who sent works with apparently no relation to the subject or who didn't include, as specially requested, the writing "IN MEMORIAM" in their work, were present in the exhibition opened on the 16th of January in Arad, Romania.

A mention should be made about the participants.

A special group of artists took our suggestions seriously into account.

Some felt attracted by the artist's portrait as a young man wearing an "Austrian" moustache, very fashionable at the time, and rebuilt his portrait.

Others had the chance of getting an anthology and read some of the writer's works so they tried through specific characters or symbolic elements to recreate up the atmosphere of Slavici's world placed somewhere in "Mitteleuropa" of the XIXth century.

So the french artist Marie Jeannine Gaal created an idyll similar to the short story that inspired her.

All the works of this group of artists are truly remarkable and put the committee into the great difficulty of choosing the nominees for the contest awards.

The first prize has been awarded to the Czech artist Dusan Urbanik who through his wardrobe, the so called "şublon", succeeded best in evoking the characteristic atmosphere of XIXth century Middle Europe.

This apparently insignificant piece of furniture so often present in Slavici's novels becomes a poetic symbol of the epoque. There were also several other works, some really amazing through their accurate outfit, that were awarded with prizes and special mentions.

Beyond all these - the outstanding performances of the artists, the satisfaction of the jury and the organizers - there is the happening itself: a truly marvellous exhibition and a cultural partnership both so important to Romania today.

Rodica Elena Colta, Exhibition Chairman

"A comunica ceva este un fapt al naturii, a primi o comunicare, așa cum este ea gândită, este un fapt al culturii."

Goethe, Reflexii și maxime

O zăbavă în Expoziția Internațională de Grafică Mică Ex Libris "IN MEMORIAM IOAN SLAVICI" Arad 1998 cât și a Catalogului ei ar fi de natură să ne pună în fața unor surprinzătoare creații inspirate din tematica propusă de organizatori, semnate de creatori din 19 țări.

Vizitatorul expoziției ori lectorul catalogului nu poate să nu fie plăcut impresionat de "semnul înstelat al salutului de prețuire" - cum spune poetul - trimis de creatorii răspândiți în diferite țări ale continentului, semn inspirat din viața, activitatea și opera celui care ne-a încântat viața cu romanul Mara ori cu nuvelele Moara cu noroc și Pădureanca. Suntem în fața diferitelor lecturi și interpretări artistice, inspirate de personalitatea scriitorului născut la Șiria, lângă Arad, transpuse în formule plastice diferite și în tehnici specifice graficii mici.

Din acest punct de vedere ne atrag atenția creațiile lui Dušan Urbanik (Cehia), premiul I, Juri Orlov (Estonia), premiul II, Molnár István (Ungaria), premiul III, Peter Kocak (Slovacia), Mențiune de Onoare, Frederic Tachot (Franța) Premiul Ziarului "Observator", Valeriu Herța (Republica Moldova) Premiul Muzeului Memorial "Ioan Slavici" Șiria, Damó István (Ungaria) Premiul Muzeului de Artă și Margit Simo (România) Premiul A.R.E.L.

Încă odată, cu această Expoziție Internațională de Grafică Mică Ex Libris "IN MEMORIAM IOAN SLAVICI" ni se demonstrează că ex libris-ul (aplicat pe carte sau collat) rămâne un copil al cărții, care dătează foarte mult - dacă nu totul - civilizației scrise ori tipărite.

Chiar și în perioada contemporană ex libris-ul rămâne, în esența lui, un comentariu artistic sugestiv care leagă în ultimă instanță cartea de viața oamenilor.

Sau cum spunea, la un moment dat în Odă ex libris-ului, Francisc Orenes:

“... Crainic al culturii
Vehicul al comunicației
Liantul popoarelor
Portret subtil
Fidel și elocvent
Al trecerii umanității
Pe această planetă
Martor tăcut
al marilor idealuri...”

Alba Iulia, 13 ianuarie 1998

Conf.univ.dr. Iacob Mârza

"To communicate something is a fact of nature, to receive communication as it is thought is a fact of culture"

J. W. Goethe, Reflections and Adages

A linger in The International Exhibition of Small Graphic *ex libris* "IN MEMORIAM IOAN SLAVICI" Arad, 1998, as well as the Catalogue put us in front of some surprising creations belonging to artists from 19 countries.

The visitor of the exhibition or the reader of the catalogue will be impressed by the "starry sign of the appreciation salute" - as the poet says - sent by the creators spread in different countries of the continent, a sign inspired by the life, activity and work of the one who enchanted our lives with the novel "Mara" or the short stories "The Lucky Mill" and "The Lady of the Forest". We are confronted with different lectures and artistic interpretations inspired by the personality of the writer born in Şiria, near Arad, transposed into various plastic formulas specific to small graphic.

The works that gained the unanimous appreciation of the hanging committee were those of Dusan Urbanik (Czech Republic) - I. prize, Juri Orlov (Estonia) - II. prize, Molnar Istvan (Hungary) - III. prize, Peter Kocak (Slovakia) - Honour Mention, Frederic Tachot (France) - Special Prize of the "Observatorul" Newspaper, Valeriu Herta (R. Moldavia) - Special Award of the "Ioan Slavici" Memorial Museum, Damó István (Hungary) - Special Award of the Fine Arts Museum, Margit Simo (Romania) - The A.R.E.L. Prize.

Through this exhibition it was once more put out clear that the *ex libris* is a child of the book that owns so much - if not all - to the written or printed civilisation.

Even in the present period *the ex libris* remains, in his pure essence, an artistic comment that in the end links the book to people's lives. Or as Francesc Orenses put it at one time in his "Ode to the *ex libris*".

“ Announcer of culture
Vehicle of communication
Link of peoples
Subtle portrait
Faithful and eloquent
Of humanity's passing by
On this planet
Silent witness
Of great ideals. . . “

Alba Iulia, January 13th 1998

Assisting Professor Dr. Iacob Mârza

Această expoziție a fost inițiată de orașul Arad. Vernisajul a avut loc în ziua de 16 ian. 1998, ora 17, la Muzeul de Artă.

În luna mai a avut loc un nou vernisaj la București, la Institutul Slovac după care în luna iunie lucrările a fost expuse la Deva, la Muzeul Civilizației Dacice și Romane.

The exhibition was organized by The Art Museum of the town Arad. The inauguration took place at 5 p.m. in the 16 th of January, 1998.

În May, it was transfered to Bucharest, at The Slovak Institute.

In June it was finally transferred to The Museum of the Dacian Civilization in Deva.



Vernisajul expoziției, Arad, 16 ianuarie 1998



PREMII / AWARDS

PREMIUL I / The 1st Prize
Dusan Urbanik (CS)

PREMIUL II / II-nd PRIZE
Juri Orlov (EE)

PREMIUL III / III-rd PRIZE
Molnár István (H)

MENȚIUNE DE ONOARE / MENTIONS OF HONOUR
Peter Kocak (SK)

PREMII SPECIALE / SPECIAL PRIZES

PREMIUL ZIARULUI / PRIZE OF THE NEWSPAPER
"Observator arădean" "Observator arădean"

Frédéric Tachot (FR)

PREMIUL MUZEULUI DE ARTĂ / PRIZE OF THE ART MUZEUM
ARAD ARAD
Damó István (H)

PREMIUL MUZEULUI MEMORIAL / PRIZE OF THE MEMORIAL
"IOAN SLAVICI" ȘIRIA MUSEUM "IOAN SLAVICI"
SIRIA
Valeriu Herța (M)

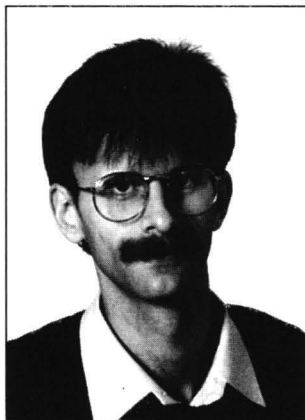
PREMIUL ASOCIAȚIEI ROMÂNE / PRIZE OF THE ROMANIAN
PENTRU EX LIBRIS ASSOCIATION FOR EX LIBRIS
Margit Simó (RO)

DIPLOMA DE ONOARE PENTRU / DIPLOMA OF HONOUR FOR
INTERPRETARE GRAFICĂ A UNUI GRAPHIC INTERPRETATION OF
SUBIECT LITERAR A LITERARY THEME
Marie Jeannine Gaal (FR)

DUSAN URBANIK
Czech Republic

Născut/Born:
25.01.1958

Studii/Studies:
Școala secundară de
biblioteconomie din Brno
Universitatea "Palacky" din
Olomouc (1978-1980)



Activitatea artistică/Artistic activity:
grafică artistică, desen, ilustrații, pictură

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale:

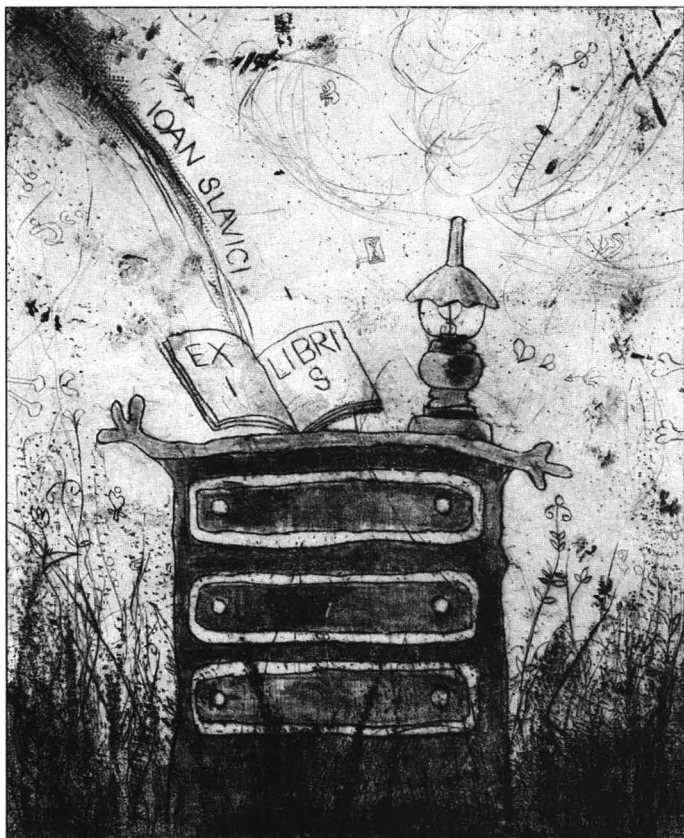
12 expoziții în Republica Cehă (Praga, Opava, Krnov etc.)

Expoziții internaționale de ex libris:

- Al 26-lea Congres internațional de Ex libris - Chrudim (CS) 1996
- Concursul internațional de Ex Libris - Warsaw 1997

Adresa/Address:

Nerudova 32, 74601 Opava, Czech Republic



* Ex Libris Ioan Slavici 13,5 x 11,4 cm
E.A. combined technique, 1997
Premiul I

JURI ORLOV
Estonia

Născut/Born:
31.08.1947 în Rusia

Studii/Studies:
Facultatea de grafică artistică a
Institutului Pedagogic de Stat
Oryol (1971)

Activitate/Activity:
Profesor de compoziție și grafică
la Școala de artă din Jõhvi (EE)



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

selecție / selected

Expoziții personale

- Kohtla Järve 1977, 1979, 1984, 1995

Expoziții internaționale de Ex Libris

Kiev (Ukraina) - 1989, 1993, 1994

Tallinn (Estonia) - 1985, 1990

Ostrow-Wielkopolski (Polonia) - 1989, 1991, 1993, 1995, 1997

Barcelona (Spania) - 1992

Sapporo (Japonia) - 1992

Roma (Italia) - 1993

Sint Niklaas (Belgia) - 1993, 1995, 1996

Meudon (Franța) - 1994

Taipei (Taiwan) - 1994

Beiuș (România) - 1994

Belgrad (Yugoslavia) - 1995

Arezzo (Italia) - 1995

Oradea (România) - 1996

Adresa/Address:

Narva maantee, 40-23 EE 2045 Jõhvi
Estonia



Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici
Închisorile mele. Lumea prin care am trecut.
Amintiri.

C3 + C5 12,1 x 8,4 cm 2/30 1997
Premiul II

ISCSU MOLNÁR ISTVÁN
Hungary

Născut/Born:
04.09.1947 in Salgótarján

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

selectie / selected

Expoziții personale

Szeged (H) - 1979, 1981

Miskolc (H) - 1980, 1985

Budapest (H) - 1982, 1986,
1987, 1990, 1996

Eger (H) - 1989

Kecskemet (H) - 1993

Szentendre (H) - 1995

Papa (H) - 1996

Expoziții internaționale de Ex Libris

Torino (I) - 1991

Ostrow-Wielkopolski (Polonia) - 1991, 1993, 1995

Monchengladbach (D) - 1991

Barcelona (ES) - 1992

Milano (I) - 1994

Meudon (FR) - 1994

Beiuș (RO) - 1994

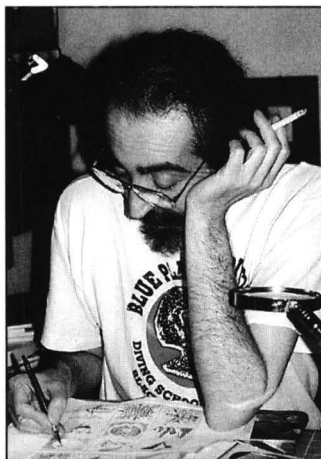
Bratislava (SK) - 1992, 1995

Lomazzo (I) - 1995

Belgrad (YU) - 1995

Chrudim (CZ) - 1996

Paris (FR) - 1996



Adresa/Address:

Avar u. 25/A H-1123 Budapest
Hungary



In Memoriam Ioan Slavici 1848-1925 Arad
1998

C3 9,5 x 9,5 cm IV/XV semn. Iscsu
Premiul III

PETER KOCAK
Slovakia

Născut/Born:
1961 în estul Slovaciei

Studii/Studies:
Academia de Arte Frumoase
din Bratislava.

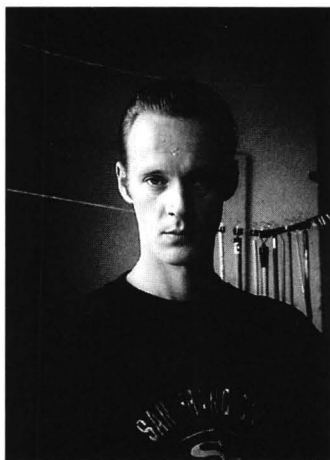
Diploma de la Departamentul de
grafică artistică liberă și ilustrație
de carte/1987/

Activitate artistică/Artistic activity:

lucrează grafică, desen, pictură, fotografie, alte medii

Din 1991 participă la expoziții de grafică

Membru al Uniunii graficienilor din Slovacia



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

selecție / selected

Expoziții internaționale de Ex Libris

Kiev (Ukraina) - 1993, 1994

Vilnius (Lithuania) - 1996 Premiul I

Warsaw (Polonia) - 1996 Premiul I

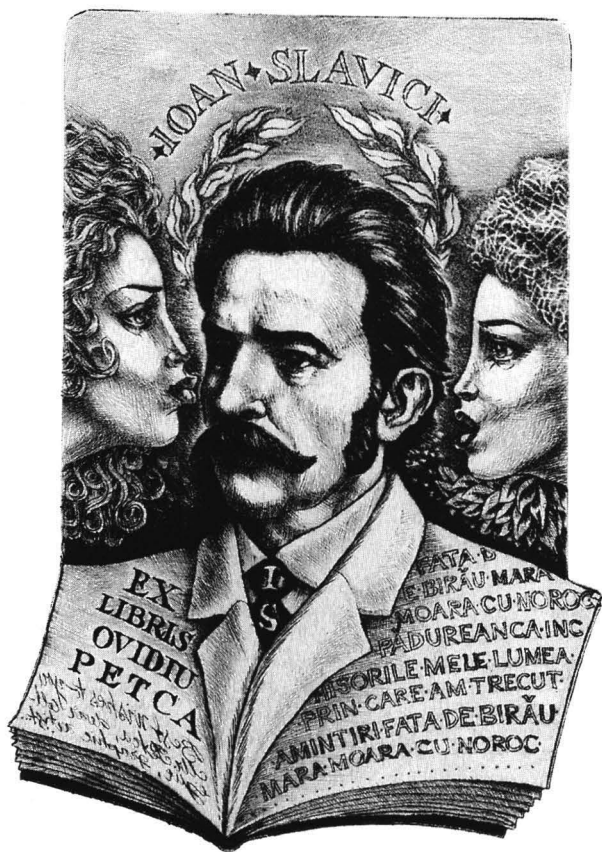
Cuneo (Italia) - 1996 Mențiune

Lucrări în colecții din China și Japonia

Adresa/Address:

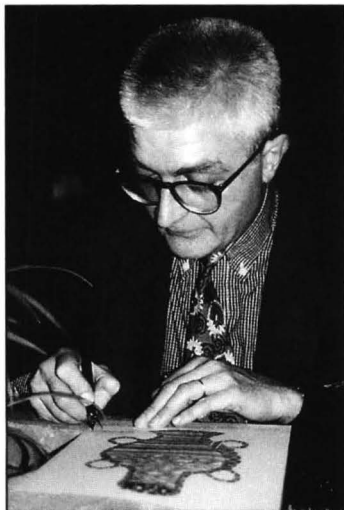
Bajkalska 9, 08001 Presov

Slovakia



Ioan Slavici Ex Libris Ovidiu Petca. "Moara cu noroc, Pădureanca. Închisorile mele. Lumea prin care am trecut".
C4 12 x 9 cm 6/6 A.P. 1997 semn.P.Kocak
Mențiune de Onoare

FRÉDÉRIC TACHOT
France



Strănepot și nepot de tipografi, fiu de tipograf, Frédéric Tachot are el însuși o pregătire complexă de tipograf.

Profesor la Școala Superioară "Estienne", creatorul Asociației "Format Tipografic" și al atelierului de patrimoniu Le Cassetin, conferențiar, organizator a numeroase expoziții, el este unul din cei care luptă pentru conservarea tradițiilor tipografice și pentru impunerea tiparului artistic.

Participă la concursul de Ex Libris
"Paul Verlaine" Metz (FR) - 1996

Adresa/Address:
3, rue Jean Perrin
45100 Orléans, France

càrti printre càrti, făcând parte din Càrti

IN MEMORIAM

IOAN SLAVICI

SCRITOR

ARAD 1998

*Să te supui legilor geometrice ale spațiului
pentru ca formele să se îmblânzească și să se dezvăluie.*

*Sensul proporțiilor echilibrează
raporturile formelor între ele
și permite reunirea elementelor în aparentă disparate.*

*Legături se creează între forme, culori,
linii, hârtie, tipar.*

*Ex-libris-ul devine suport al imaginatiei,
al poeziei. Cadru de viață pentru om și prin om.*

FREDERIC TACHOT — TYPOGRAF — 3, RUE JEAN-PERRIN
45100 ORLEANS — FRANTA



Ioan Slavici M D CCC XL VIII

M CM XXV

Ex Libris

Gravură manuală pe lemn T 1/50 6,8 x 6,3 cm

Însoțit de un pliant tipărit în limba română. Co-autor Teodora Dan. Bamdé, născută în 1961 în Arad. Studii de Filologie la Universitatea din Cluj. Din

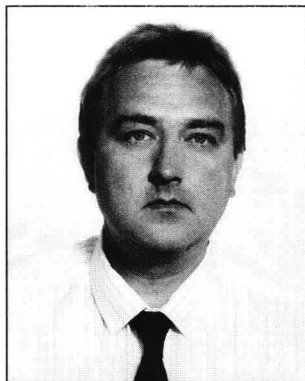
1992 profesoară de franceză la VFF Orléans

Premiul special al ziarului "Observator arădean"

DAMÓ ISTVÁN
Hungary

Născut/Born
în 1951 la Sibiu (România)

Studii/Studies:
Academia de arte Frumoase București,
România



Activitate artistică/Artistic activity:
Lucrează grafică de șevalet, ilustrații
Membru U.A.P. România
Membru al Asociației graficienilor (HU) și
al Asociației carte-obiect (HU)

Participă la numeroase expoziții
în țară și în străinătate

Adresa/ Address:
Horváth Döme u 6IV/16
6000 Kecskemét
Hungary



- "Lejeritatea insuportabilă a vieții" I
In Memoriam I.Slavici - M.Kundera
C4 10,5 x 9 cm V/II semn.Damó 1997

"Lejeritatea insuportabilă a vieții" II
In Memoriam I.Slavici - M.Kundera
C4 10,5 x 9 cm V/II semn.Damó 1997
Premiul Muzeului de Artă Arad

VALERIU HERTA
Republica Moldova

Născut/Born:
în 1960 în satul Bardar

Studii/Studies:
Diploma în arhitectură la Institutul
Politehnic din Chișinău

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

selecție / selected

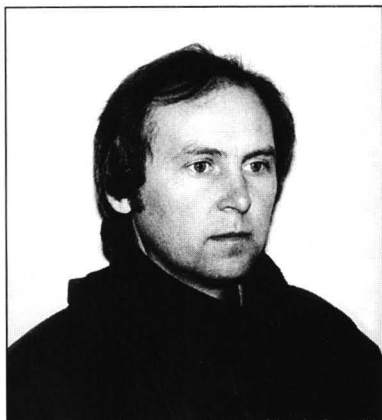
Expoziții personale:

- 1991 - Ex Libris, Muzeul M.Eminescu, Iași (RO)
- 1996 - Grafică, Biblioteca "G.Asachi" Chișinău
- 1996 - Grafică și pictură, Biblioteca Națională Chișinău

Expoziții internaționale de Ex Libris:

- Meudon (Franța) - 1994
- Bacău (România) - 1994
- Beiuș (România) - 1994
- Sint Niklaas (Belgia) - 1995,1997
- Lomazzo (Italia) - 1995
- New-York (USA) - 1995
- Buenos Aires (Argentina) - 1996
- Frederikshaven (Danemarca) - 1996
- Metz (Franța) - 1996
- Oradea (România) - 1996
- Bayeux (Franța) - 1997

Adresa/Address:
str.M Hâncu 105-48, Hâncești
Republica Moldova





- Ex Libris Sibarium 12 x 9 cm
X 3 semn. V.Herța

In Memoriam Slavici Ex.L. 9 x 9,5 cm
X 3 semn. V.Herța 97

E.L.N.Orheianu 10 x 9 cm X 3 semn.V.Herța 97

Eminescu - Slavici In Memoriam
E.L.M.Cimpoi 12,5 x 8 cm, X 3 semn.V.Herța 97

Premiul Muzeului Memorial "Ioan Slavici" Șiria

SIMÓ MARGIT
România

Născut/Born
21.11.1952 la Arad

Studii/Studies:
Universitatea din Timișoara
Facultatea de Desen/1975/
Membru U.A.P. România



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale
Timișoara - 1975
Arad - 1978, 1984
Expoziții internaționale de Ex Libris
Oradea (România) - 1989, 1996
Bacău (România) - 1991, 1997
Beiuș (România) - 1994
Gyula (Ungaria) - 1992, 1993
Belgrad (Yugoslavia) - 1995
Kiev (Ukraina) - 1994
Metz (Franța) - 1996
Chrudim (Republica Cehă) - 1996
Sint Niklaas (Belgia) - 1997

Adresa/ Address:
str.Ștefan Luchian 23 bl.B-17 sc.B ap.5
2900 Arad România



“Cartea Cărților” Nora Novak Ex Libris
1997 Arad C3 10,4 x 7,3 cm 3/10
semn. Simo Margareta 97

“Maestrul și Margareta” Ex Libris Simó Margit
C3 + C5 10,4 x 7 cm 9/10
semn. Simó Margareta 97

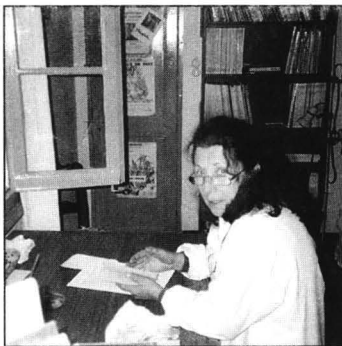
- “Moara cu noroc” Muzeul de Artă Arad
In Memoriam Ioan Slavici Ex Libris
C4 12,5 x 8 cm 5/10 semn. Simó Margit 97

Premiul Asociației române pentru Ex Libris

JEANNINE MARIE GAAL
France

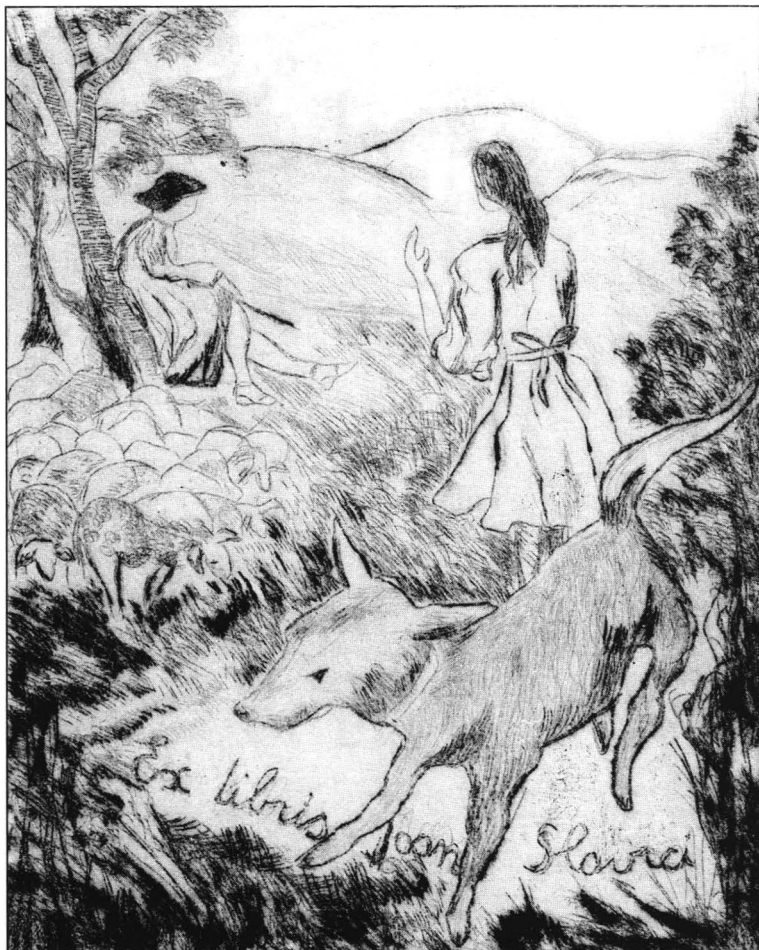
Născut/Born
la Gresse în Alpii Maritimi

Activitate artistică/
Artistic activity



Trăiește și lucrează la
Cournonsec (Hérault).
Practică gravura adâncă din 1989.
A participat la numeroase expoziții
individuale și de grup.

Adresa/Address:
6 rue des Ecoles 34660 Cournonsec
France



Ex libris Ioan Slavici. "Idila" după un tablou de Nicolae Poussin
C4 12,5 x 10 cm E.A. semn. Jeannine Marie Gaal

Diploma pentru cea mai bună interpretare a unei opere literare

OLIVIER AMET
France

Născut/Born:
1969 la Clermont - Ferrand

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

A 3-a - Trienala Internațională de Tipărituri
Mici Chamalière (FR) - 1994

Concursul Internațional de Ex Libris
- Belgrad (YU) - 1995

A 3-a Bială Internațională de gravură
- Sapporo (JAP) - 1996

A 16-a Internațională de Tipărituri Mici
- Cadaque (ES) 1996

Concursul Internațional de Ex Libris
"Paul Verlain" - Metz (FR) - 1996

Concursul Internațional de Ex Libris
"Pierre Bayle" Carla Bayle (FR)
și Amsterdam (NL) 1996

Concursul Internațional de Ex Libris
"Michel Butor" la Muzeul "Baron Gerard"
- Bayeux (FR) 1997

A 2-a Trienală de Gravură Artistică Bitola
(Rep. Macedonia) 1997

Adresa/Address:
7 rue des Ormes
66200 Theza, France



"Mes Prisons" Ex Libris Ioan Slavici
C3 11 x 8 cm 2/10 semn.Amet

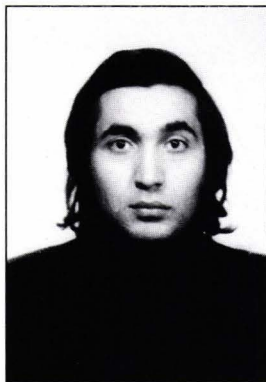
- "Mes Prison" Ex Libris Ioan Slavici
C3 15 x 10 cm 6/10 semn.Amet

"Mes Prison" Ex Libris Ioan Slavici
C3 16 x 15 cm 12/20 semn.Amet

ABDULLA AZER OGLU AMIRASLANOV
Azerdbaidzjan

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Concursul Internațional de Ex Libris
"Paul Verlain" Metz (FR) - 1996



Adresa/Address:
Do Wostrievowanija
370004 Baku-4
Azerbaidzjan



- Ex Libris 150 Ioan Slavici
L 10 x 8 cm 1997

150 Ioan Slavici Ex Libris
L 10 x 8,5 cm 1997

ARCADIE ANTOSEAC
Republica Moldova

Născut/Born:
1946

Studii/Studies:
Colegiul de artă din Chișinău
Universitatea Poligrafică din Lvov
Membru al Uniunii Artiștilor
Plastici din Republica Moldova



Adresa/Address:
6 str. Ștefan cel Mare ap.137
2001 Chișinău Republica Moldova



Ex Libris Ioan Slavici
P 9,6 x 8 cm 1997

● Ex Libris I.Slavici
P 8 x 9,3 cm 1997

PETER AUGUSTOVIC
Slovakia

Născut/Born:
2.08.1959 la Trnava

Studii/Studies:
Școala de Arte și Meserii din Bratislava,
clasa de grafică a profesorului G.Strba (1975-1979)
Academia de Arte Frumoase din Bratislava, secția
de grafică, cu profesorul Albín Brunovský (1979-1985)

Activitate/Activity:
Din 1993 expert-lector asistent la Academia de Arte
Frumoase din Bratislava, secția grafică
Lucrează pictură, grafică, desen, obiect, ilustrație

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

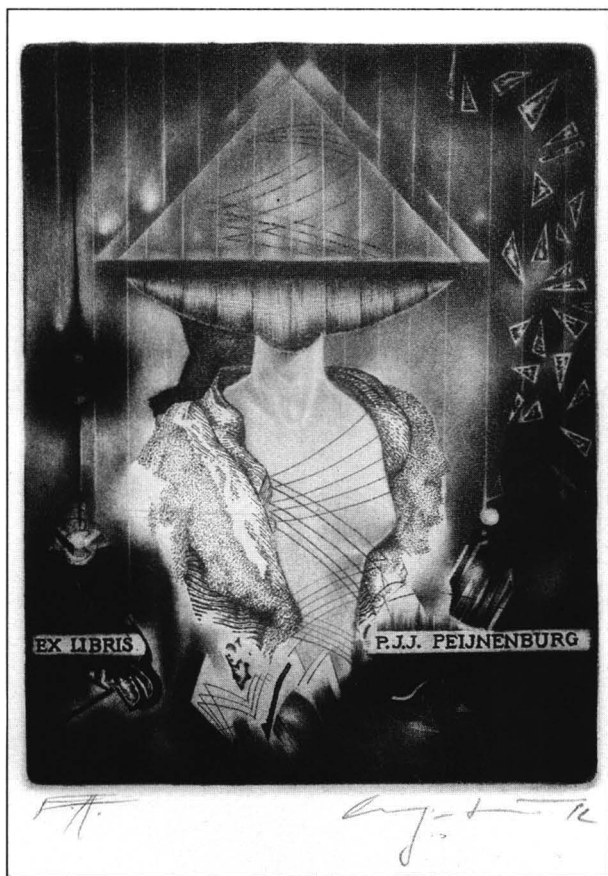
Expoziții personale:
Bratislava - 1990, 1992, 1993, 1994
Wien (A) - 1991
Delft (NL) - 1992
New-York (USA) - 1993
Washington (USA) - 1993
Antwerpen (B) - 1996

Expoziții colective:
Austria, Belgia, Cehia, Germania, Franța, Italia, Grecia, USA, Japonia,
Polonia, Coreea, Lithuania, Ungaria, Anglia, Spania, Olanda

PREMI/AWARDS:

selecție / selected
1992 - Premiul I la Concursul Internațional Villa D'Este Como (I)
1992 - Medalia de Onoare la Concursul Internațional de Ex Libris Genova
(I)

Adresa/Address:
Gercenova 7 85101 Bratislava
Slovakia



● Ex Libris P.J.Peijnenburg
C3 + C4 + C7, 10,2 x 7,8 cm
1992, semn. Augustovic

Ex Libris Isolde Kern
C3 + C4 + C7, 11,7 x 7,8 cm, A.P.
1994, semn. Augustovic

Ex Libris Frank Götz
C3 + C4 + C5 + C7, 12,1 x 9,3 cm, A.P.
1997, semn. Augustovic

CAROL BALAJTI

Născut/Born:

23.01.1948 la Oradea

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale

București - 1977

Zalău - 1979, 1985, 1988

Oradea - 1982, 1985, 1988

Expoziții naționale de Ex Libris

Oradea - 1986, 1988, 1989, 1991, 1996

Bacău - 1989, 1996

Caracal - 1989

Brăila - 1997



Adresa/address:

str.Tudor Vladimirescu 38 Bl.Dalia et.5 ap.36

4700 Zalău, România



Omagiul scriitorului. In Memoriam Ioan Slavici/1848-1925/

Ex meis libris

P4/31/8,7 x 12,6 cm 1997

Omagiul scriitorului. In Memoriam Ioan Slavici/1848-1925/

Ex Libris Alb Aurica

P4/32/ 8,6 x 12,6 cm 1997

- Omagiul scriitorului. In Memoriam Ioan Slavici/1848-1925/

Ex Libris Ioan Maria Oros

P4/34/ 8,5 x 12,5 cm 1997

JERZY BIERNAT
Poland

Născut/Born:
1942

Studii/Studies:
Studii de pictură și grafică la
Academia de Arte Frumoase din Cracovia - 1968



Activitate/ Activity:
Din 1987 expert al Ministerului Culturii și Artei
Membru al Uniunii Artiștilor și Designerilor din Polonia

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

selecție / selected

Expoziții internaționale:

Oxford (GB) - 1982

Maastricht (NL) - 1993

Ferte - Vidame (FR) - 1995

Belgrade (YU) - 1995

Chrudim (CZ) - 1996

Sint Niklaas (B) - 1997

Lucrări în colecții/Works in collections:

Polonia, Algeria, Australia, Austria, Belgia,
Bulgaria, Canada, Danemarca, Cehia,
Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Anglia,
Olanda, Italia, Norvegia, Turcia, Slovacia,
Spania, Suedia, Ucraina, USA, Yugoslavia

Adresa/Address:
UL.Dabrowskiego 33/56
35-036 Rzeszów, Poland



Ex Libris Ioan Slavici (1848-1825) Sârbu In Memoriam

L 8 x 10,2 cm 1997

Epreuve D'Artiste V semn. Jerzy Biernat 97

Ex Libris Ioan Slavici (1848-1825) Sârbu In Memoriam 150 ani
de la naștere Arad, 1998

L 12 x 10,2 cm 1997

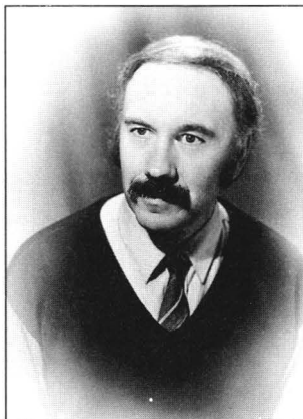
Epreuve D'Artiste IV semn. Jerzy Biernat 97

VJACESLAVS CELESS
Letonia

Născut/Born
25.09.1938 la Krasnoselskij (Grodno)
Trăiește la Riga

Studii/Studies:
Studiază la Academia de
Arte din Letonia (1970-1975)
cu profesorii Konrads Urbans,
Eduards Grube, Eduards Iltners,
Eduards Kalinins

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS
Expoziții internaționale de Ex Libris:
Letonia, Bielorusia, Lituania, Suedia,
Danemarca, Cehia, Germania, Japonia etc.



Adresa/Address:
Skijienes iela m 9 dz 16
Riga - 55 LV-1055
Letonia



Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici
"Novele din popor de Ioan Slavici"
X5 9,5 x 5,5 cm

VITALIE COROBAN
Republica Moldova

Născut/Born
7.03.1965

Studii/Studies:

Școala de Arte Plastice din Chișinău
Institutul de Arte din Chișinău/1989-1996/
Membru U.A.P. Moldova din 1995

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Concursul Internațional de Ex Libris
"Paul Verlain" - Metz (FR) 1996

Adresa/Address:

2060 C.P. 3470
Chișinău
Republica Moldova



Ioan Slavici Ex Libris Arad 1998
CAD I 4/10 7,5 x 14 cm semn. Coroban 97

In Memoriam Ioan Slavici Ex Libris Arad 1998
CAD I 7/12 14 x 8,5 cm semn. Coroban 97

- **Ex Libris Rodica Colta In Memoriam Ioan Slavici**
CAD I 5/12 14 x 9 cm semn. Coroban 97

PETRE DICEANU
România

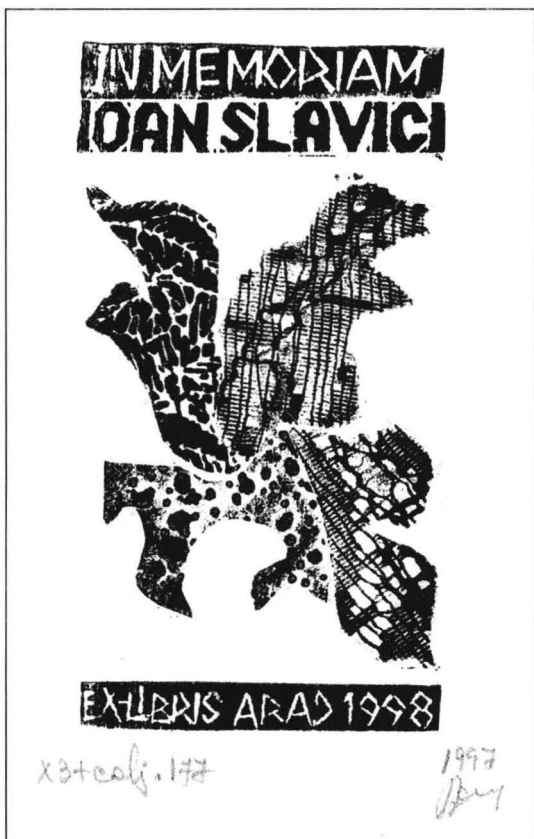
Născut/Born
1931

Studii/Studies
Școala populară de artă, Craiova
Artist amator

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

12 expoziții personale de pictură
Expoziții Internaționale de Ex Libris
Ungaria, Bulgaria, Belgia, Olanda, Italia, Polonia

Adresa/Address:
str.Dumbrăveni 1A 1100 Craiova
România



In Memoriam Ioan Slavici Ex Libris Arad 1998
X 3 + colj. 9,5 x 5 cm 1997

MELINDA FARKAS
România

Născut/Born
30.01.1969 în Cluj-Napoca

Studii/Studies:
Academia de Arte Vizuale
"Ioan Andreescu" din
Cluj-Napoca în 1996



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții de grup:
1993 Pictură - Cluj Napoca
1995 Afiș - Dresda (D)
1995 Afiș - Cluj Napoca
1996 Pictură - Budapesta (H)
1996 Pictură și grafică - Cluj-Napoca
1996 Grafică - Iași
Expoziții Internaționale de Ex Libris
Sint Nikolaas (B) - 1995, 1997
Chrudim (CS) - 1996
Metz (FR) - 1996
Krakow (PL) - 1996
Vilnius (LV) - 1996
Oradea (RO) - 1996

Adresa/Address:
str.Răvașului nr.1, bl.A4, ap.23
3400 Cluj-Napoca România



In Memoriam Ioan Slavici Ex Libris Cristina Crmuz
X2/2 6,2 x 5,5 cm semn Farkas M. '97

- In Memoriam Ioan Slavici Ex Libris Cristina Crmuz
X2 col. 5,6 x 3,2 cm semn.Farkas M. '97

LENKE FELHÁZI

România

Născut/Born

12.03.1966 în Cluj-Napoca

Studii/Studies:

Academia de Arte Vizuale "Ioan Andreescu"

din Cluj-Napoca, secția grafică 1997

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții de grup:

Studentart - Târgu-Mureș (RO) - 1997

Expoziții internaționale de Ex Libris

Gyula (HU) - 1993

Budapesta (HU) - 1994

Adresa/Address:

str. Mecanicilor nr.37

3400 Cluj-Napoca România



- In Memoriam Ioan Slavici
Ex Libris Arad 1998
X3 10 x 13 cm semn.F.L.

In Memoriam Ioan Slavici
Ex Libris 1848 - 1925 "Pădureanca" I
X3 9 x 10,5 cm semn.F.L.

In Memoriam Ioan Slavici
Ex Libris 1848-1925 In Memoriam
150 ani "Pădureanca" II
X3 col. 9,5 x 12,5 cm semn.F.L.

LUCICA FILIMON
România

Născut/Born:
21.12.1953 la Iași

Studii/Studies

Institutul de Arte Plastice
"Nicolae Grigorescu" București,
secția desen (1973-1976)
Academia de Arte "George Enescu"
- Facultatea de Arte Plactice
Decorative și Design (1993-1996)



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale:

Dărmănești (jud.Bacău) - 1977

Bacău - 1977, 1978, 1988

Roman, Piatra Neamț - 1978

Expoziții Internaționale de Ex Libris

Nancy (FR) - 1992

Arezzo (I) - 1994

Beiuș (RO) - 1994

Oradea (RO) - 1996

Paris (FR) - 1996

Chrudim (CS) - 1996

Sint Niklaas (B) - 1997

Adresa/Address:

Cornișa Bistriței I Bl.8, sc.B, et.2 ap.6
5500 Bacău România



Ex Libris Filimon Lucica
"Moara cu noroc"
X3 10 x 10,5 cm nr.1 op.384.

FLORICA GUIAŞ
România

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

1997 Brăila (RO)

1997 Bacău (RO)

Adresa/Address:
str.Dobreștilor 8 PC 8 ap.4
3700 Oradea România



Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici
C/II op.1/9 6 x 4,5 cm

Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici
C/III op.3/9 7 x 5,5 cm

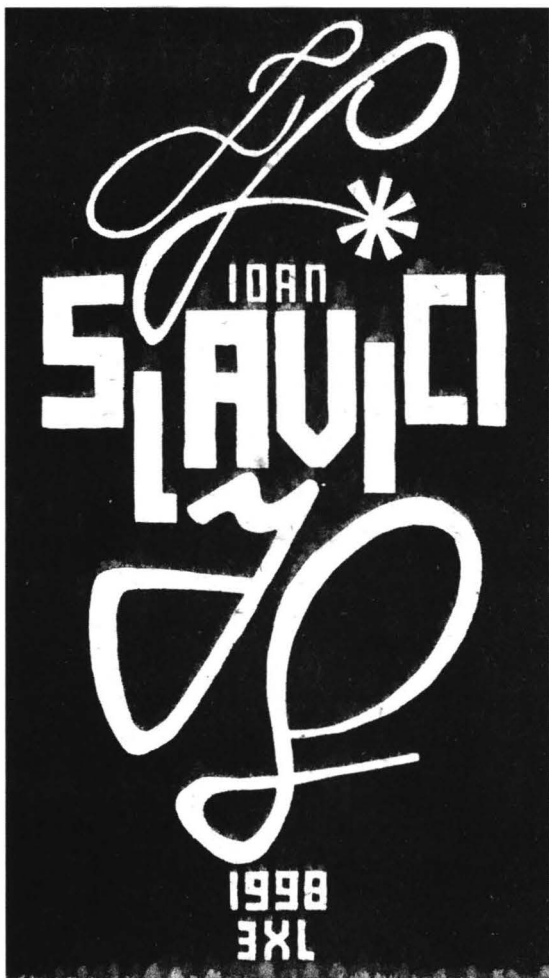
● Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici
C/IV opus 1/9 8 x 7 cm

Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici
C/III opus 3/9 5 x 4,5 cm

VLASTIMIL HEROLD
Slovakia

Născut/Born
1924

Adresa/Address:
Studenohorska 6
84103 Bratislava
Slovakia



3/20

HEROLD 94

Ex Libris "Ioan Slavici"
X3 3/20 13 x 7,5 cm semn. Herold '97

IGOR JOVANOVIĆ
Yugoslavia

Născut/Born
29.10.1969 la Belgrad

Nu are studii de artă



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții Internaționale de Ex Libris

Chrudim (CS) - 1996

Metz (FR) - 1996

Raciborz (PL) - 1996

Crakowiana IV - Cracovia (PL) - 1996

Sint Niklaas (B) - 1997

Adresa/Address:

Jurija Gagarina 193/85

11070 Beograd Yugoslavia



4/0 LIVOCET

Igor Jovanovic '97

Ex Libris 1997 Beograd
X3 9 x 8 cm semn. Jovanovic Igor '97

STEFAN FRANCISC KILYÉN
România

Născut/Born
1.10.1952 la Târgu Mureș

Studii/Studies
Școala Populară de Artă din Satu Mare

Activitatea artistică/Artistic activity
Din 1989 este membru extern al
Asociației Ex Libris Danemarca
Membru fondator A.R.E.L.
Din 1988 participă la expoziții
naționale și internaționale de Ex Libris



Adresa/Address:
str.Capricornului 2/15
3900 Satu Mare România



Ioan Slavici 150 ani. In Memoriam Ex Libris Dora Agnes
X3/3 4/25 11,5 x 12 cm semn. Kilyen 97

Ex Libris Creangă Giorgiana. Ioan Slavici Şiria 1848 Arad 1998
X3 4/40 13,5 x 12 cm semn. Kilyen 97

Lukacs Misi Ex Libris, Ioan Slavici 150 ani Arad
X3/3 3/35 10 x 12,5 cm semn. Kilyen 97

Ex Libris Pavel Coroi. Ioan Slavici 150 ani Arad
X3/3 col. 3/35 12 x 8,5 cm semn. Kilyen 97

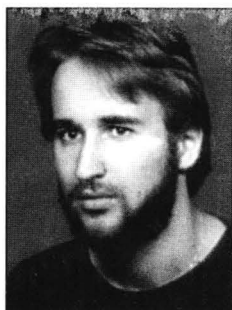
Ex Libris Kilyen Dora. Leg. XIII Gem Castrum Syri
Ioan Slavici 1848-1998
X3/2 3/26 12,5 x 12,5 cm semn. Kilyen 97

- Ex L. Kilyen I.F. Arad 1998 Ioan Slavici 1848
Şiria In Memoriam
X3 2/25 12,5 x 13,5 cm semn. Kilyen 97

MILOS KOPTÁK
Slovakia

Născut/Born
1969 la Zilina

Studii/Studies
Universitatea "Mateia Bella" din
Banska Bystrica (1986)
USUV Bratislava (1991-1997)
Școala de Arte Frumoase St.Etienne-1994
Școala de Arte Frumoase Mulhouse - 1996



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale:
Cik-Cik Centrum Bratislava - 1994
Expoziții de grup:
Ostrava - 1992
Banska Bystrica - 1994
Bratislava - 1996, 1997
Zilina - 1997
Billerg (FR) - 1997
Budapesta (HU) - 1997

Adresa/Address:
Matice Slovenskej 958
02401 Kysucke Nove Mesto
Slovakia



Ex Libris Hana Paukejeová
S, E A 13 x 11,5 cm semn. Koptak 97

BÁLINT KÓSA
România

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS
selecție/selected

Metz (FR) - 1996
Brăila (RO) - 1997

Adresa/Address
str.Principală 241
4027 Tălișoara Covasna
România



Viorel Bălan

Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici 1848-1998 Arad
X I 10 x 8 cm semn. K B

ERZSÉBET KULCSÁR
Hungary

Născut/Born
26.09.1953 la Budapesta

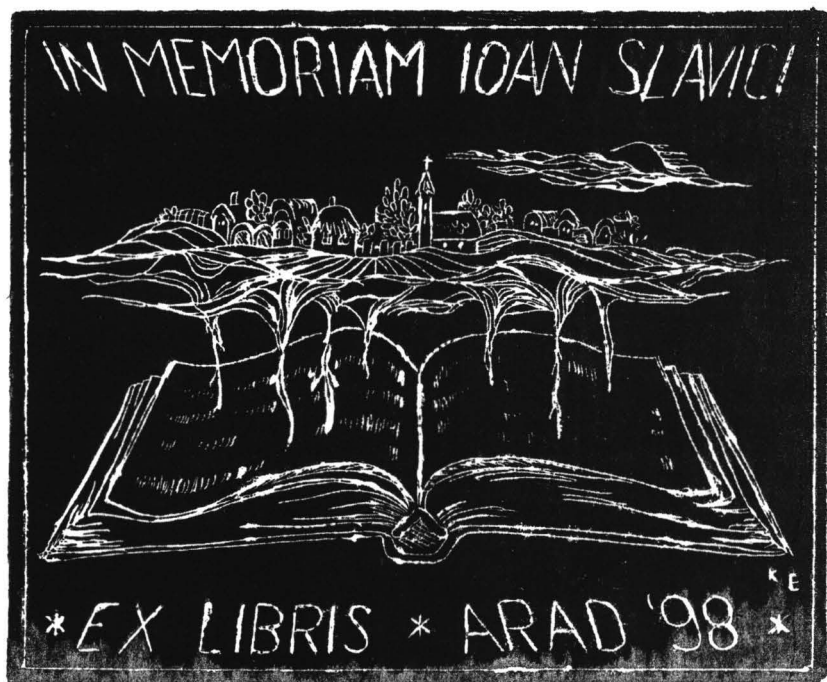
Studii/Studies:
Universitatea "Juhász Gyula"
din Szeged - Facultatea
de matematică-desen



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții de grup:
Kecskemét - 1987
Gyula - 1988
Expoziții Internaționale de Ex Libris
Gyula - 1993
Beiuș (RO) - 1994
Gyula - 1995

Adresa/Address:
Marcius 15-e str. 3-5 1/20
Kecskemét Hungary



In Memoriam Ioan Slavici 1997

L 1/10 12,1 x 8,2 cm semn. Kulcsár E.

● In Memoriam Ioan Slavici Ex Libris Arad 98

C 5/5 9,8 x 12 cm semn. Kulcsár E.

GHEORGHE MÁKARA
România

Născut/Born
14.04.1945 la Baia Mare

Studii/Studies
Institutul Pedagogic Cluj-Napoca (1967)

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale:
Serigrafie - Baia Mare - 1984
Expoziții naționale de Ex Libris
Oradea - 1996
Brăila - 1995

Adresa/Address:



EX LIBRIS MALINAS

Ex Libris Meis. 150 Ioan Slavici. De la naștere 1848-1998
S 12 1/20 13,5 x 9,5 cm 1997

In Memoriam Ioan Slavici. Ex Libris Mălinaș
S 10 2/10 11 x 10 cm 1997

- In Memoriam Ioan Slavici Ex L Mălinaș
S 11 3/20 13,5 x 9,5 cm 1997

EVLADAS MIKALAUSKIS
Lithuania

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Chrudim (CS) - 1996

Adresa/Address:
Sv Gertrudos 7-22 A
3000 Kaunas Lithuania



Ex Libris Ioan Slavici 1998
C3 7 x 11 cm

IOAN MIKLÓS

România

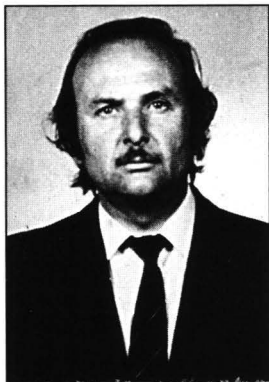
Născut/Born

1949 la Episcopia Bihor

Studii/Studies:

Institutul de Arte Plactice

"Ioan Andreescu" (1975)



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

selecție/selected

Expoziții personale:

Beiuș - 1992, 1996

Muzeul Finta-Turkeve (HU) - 1993

Gyula (HU) - 1993

Komlo (HU) - 1995

Cluj - 1995

Expoziții Internaționale (1983 - 1997)

Malbork (PL), Kronach (D), Ljubliana (SLO),

Bornio (I), Nancy (FR), Utrecht (NL),

Sint Niklaas (B), Roma (I), Maastricht (NL),

Gyula (HU), Chrudim (CS)

Adresa/Address:

str.Pandurilor 45

3600 Beiuș România



Ex Libris Ioan Igna. In Memoriam Ioan Slavici
C 3 op.235 10 x 12 cm semn. Miklós 1997

- Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici
C 3 op.234 5,8 x 9,7 cm semn. Miklós 1997

DRAGOȘ MORĂRESCU
România

Născut/Born:
6 oct.1923 în București

Studii/Studies:
Academia de Belle Arte din București
și Facultatea de Arhitectură (1944 - 1949)

Activitatea artistică/Artistic activity

Debutază în 1943 la Salonul Oficial de
Arte Decorative. Din 1947 participă la
Salonul Oficial și alte expoziții colective.
Lucrează în tehnici multiple: desen, guașă,
tempera, cerapastel, pointe-seche, linogravură, litografie.

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS
selecție/selected

Expoziții personale:
București - 1966, 1970, 1971, 1973,
1974, 1975, 1976, 1978, 1979,
1981, 1981, 1984, 1986, 1988, 1989
Mamaia - 1970, 1972
Bacău - 1973
Koln (D) - 1973
Iași - 1981, 1985
Constanța - 1983

Adresa/Address:
str.Sf.Constantin 24, et.3 ap.11
70751 of post.1 sect.1
București România



Casa I. Slavici str. Știrbei Vodă (demolată) linia 7 dragoș Morărescu

Nud I 1996 semn. Dragoș Morărescu
L 16 x 11 cm

- Casa I. Slavici str. Știrbei Vodă (demolată)
L 13 x 18,5 cm semnat Dragoș Morărescu

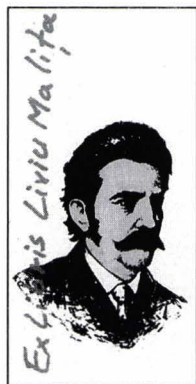
EMIL MORITZ
România

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Concursul "Paul Verlaine" Metz (FR) 1996

Concursul Sint Niklaas (B) 1997

Adresa/Address:
str. Al. Vlahuță Bl. Iama A ap, 76
3400 Cluj-Napoca România



● Ex Libris Liviu Malița

S3 5/25 12 x 9 cm 1997 semn. Moritz Emil

Ex Libris Marcel Mureșeanu

S1 22/25 10 x 10 cm 1997 semn. Moritz Emil

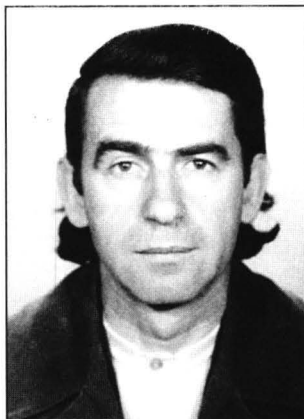
Ex Libris Ovidiu Petca

S4 3/40 9,5 x 9,5 cm 1997 semn. Moritz Emil

VASILE NAȘCU
România

Născut/Born:
4.11.1937 în Năsăud

Studii/Studies
Institutul de Arte Plastice
"Ioan Andreescu" din Cluj-Napoca(1963)



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Din 1965 participă la toate expozițiile
organizate de U.A.P. Filiala Baia Mare
Expoziții naționale de Ex Libris
Oradea - 1989, 1996
Bacău - 1989, 1996
Brăila - 1995, 1997
Alba Iulia - 1995

Adresa/Address:
str.Rozelor 7/2
4800 Baia Mare România



Ex Libris Mălinaş

P 7 op 2/39 11,5 x 7,5 cm semn.Naşcu 97

Slavici In Memoriam Ex Libris Meis

P 7 op. 1/38 11 x 7,5 cm semn.Naşcu 97

Ioan Slavici. Ex Libris Meis

P 7 op 3/37 12 x 9 semn.Naşcu 97

Ioan Slavici Ex Libris Meis

P 7 op.2/41 13 x 7,2 cm semn.Naşcu 97

● Ex Libris C Mălinaş. Ioan Slavici

P 7 op 3/36 14,5 x 8,5 cm semn.Naşcu 97

NORA NOVAK
România

Născut/Born:
28.06.1950 la Timișoara

Studii/Studies
Universitatea din Timișoara
- Facultatea de Desen (1975)
Membră a Uniunii Artiștilor
Plastici din România (1990)



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale:
București - 1977
Timișoara - 1977, 1983, 1993
Expoziții de grup:
Timișoara - 1975, 1987
București - 1976, 1984
Arad - 1979, 1982
Jena (D) - 1982
Gera (D) - 1984
Corttona (I) - 1984
Szeged (HU) - 1990
Dortmund (D) - 1993
Gyula (HU) - 1993

Adresa/Address:
Aleea Sporturilor 27 Bl.A 16 sc.D ap.8
1900 Timișoara România



Ex Libris Ioan Slavici Arad 1997
3/10 C3 + C5 11 x 7,5 cm semn.N.Novak 97

PAOLA PARISI
Italy

Născut/Born
la Novara, Italia

Studii/Studies:

Liceul de Artă "Modigliani"

Academia de Belle Arte din Brera-Milano,
clasa de gravură a prof.Occhipinti și Hsiao

Activitate/Activity:

Predă tehnica gravurii la Academia
de Belle Arte din Carrara

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

selecție/selected

Expoziții naționale și internaționale

Novara - 1990

Concurs fotografic "Francesco Bertozzi" - locul II - 1990

Concursul "A comunica în libertate" - 1991

Concursul fotografic "Francesco Bertozzi" - 1991

Concursul "Desenul, manifestul tău" - Torino 1992

Concursul "Agazzi" - Mapello - 1992, 1993

Concursul național de pictură "Arta pentru viață" - Vercelli 1994

Muzeul de artă contemporană Ankara (TU) - 1995

New-York (SUA) - 1995

Taipei -Taiwan - 1995, 1997

Concursul "Paul Verlain" Metz (FR) - 1996

Krakow (PL) - 1997

Adresa/Address:

Via Don Gnocchi n.19
28100 Novara Italy



- "Mara" - Slavici Confliti etnici

Ex Libris R Rossi

C3 + C5 5,6 x 10,5 cm 1/3 semn.Paola Parisi

"Ritratto" ExLibris Alessandro Lacapria

C3 + C5 7,2 x 8,3 cm 1/3 semn.Paola Parisi

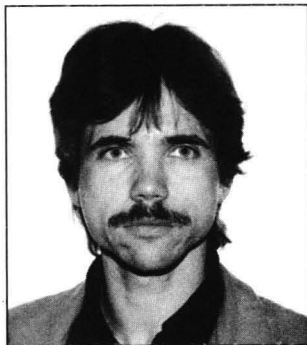
"Senza Titolo". Ex Libris Sabrina Baldi

C3 + C5 5,7 x 14,4 cm 3/3 semn.Paola Parisi

IGOR PIACKA
Slovakia

Născut/Born:
1962 la Trebic

Studii/Studies:
Academia de Arte Frumoase
din Bratislava, clasa prof.
A.Brunovsky (1983-1989)
Academia Regală de Arte Frumoase din
Bruxelles (B) 1986 - 1987



Activitate/Activity:
Din 1990 profesor asistent la
Academia de Arte Frumoase din Bratislava

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS
selecție/selected

Belgrad (YU) - 1995 premiul II
Bratislava - Trienala de Ex Libris 1995 Mențiune de Onoare
Raciborz (PL) 1996 Diploma de onoare
Paris (FR) - 1996
Bayeux (FR) - 1996
Ostrow - Wielkopolsky (PL) - 1997

Adresa/Address:
M.R.Stefanika 24
90201 Pezinok Slovakia



"The author and his imagination" Ex Libris Michel Butor
C3 + C7 12 x 12 cm E.A. semn.J.Piacka '97

OVIDIU PETCA
România

Născut/Born:
25 martie 1958 la Deva

Studii/Studies

Institutul de Arte Plactice "Ioan Andreescu" din Cluj Napoca
Membru al Uniunii Artiștilor Platici din România
Vicepreședinte al Asociației Române pentru Ex Libris

Activitate/Activity

Din 1987 participă la expoziții naționale și internaționale

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

selecție selected

Sint Niklaas (B) - 1987, 1989, 1991, 1993, 1995

Toronto (Canada) - 1989, 1990, 1991, 1995, 1996

Chrudim (CS) - 1996

Wingfield (GB) - 1994, 1995

Meudon (FR) - 1994

Paris (FR) - 1996

Saint Just le Martel (FR) - 1989, 1990,

1991, 1992, 1993, 1994, 1996

Gyula (HU) - 1993, 1995

Kanagawa (Japonia) - 1989, 1990, 1992, 1995

Belgrad (YU) - 1994, 1995

Vilnius (LV) - 1989, 1991, 1993, 1994, 1995, 1996

Crakow (PL) - 1988, 1994

Cadaques (ES) - 1994, 1995, 1996

Adresa/Address:

C.P. 1132 O.P.1 3400 Cluj-Napoca România



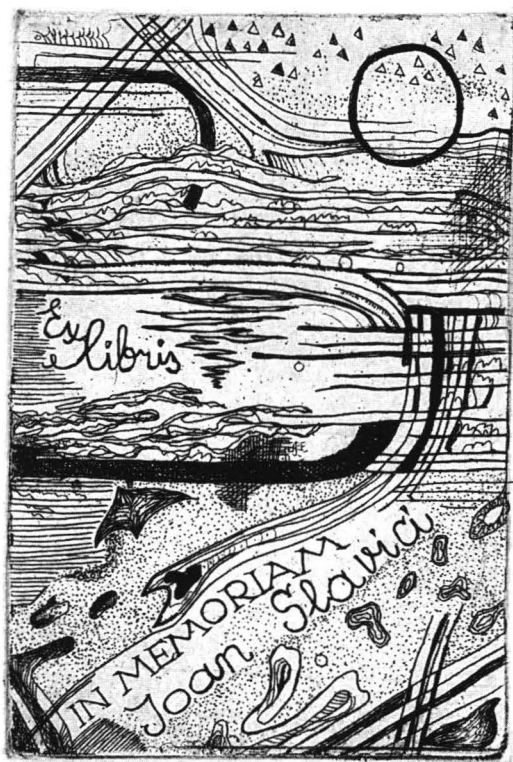
Ex Libris Guy Segers
S/6 16/30 10 x 10,5 cm semn. O. Petca 1997

MARINA POJARKOVA
Estonia

Născut/Born:
1978

Studii/Studies:
Școala de Artă din Jõhvi
Studentă la Universitatea din Tallin,
specialitatea design de interior

Adresa/Address:
Salme
Jõhvi EE 2045
IDA VIRUMAA
Estonia

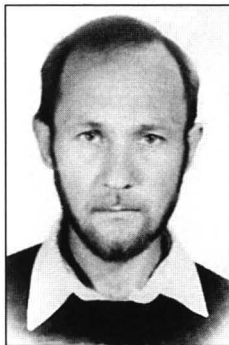


Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici
C3 10 x 6,5 cm semn.M P 97

DUMITRU POMÂRLEANU
Republica Moldova

Născut/Born:
15 iulie 1959 în Republica Moldova

Studii/Studies:
Institutul Poligrafic din Moscova



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții republicane
Chișinău - 1987, 1988, 1989, 1990, 1991,
1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997
Expoziții internaționale
Metz (FR) - 1996
Bitolia (Macedonia) - 1996
Tokyo (Japonia) - 1996

Adresa/Address:
str.A.Mateevici 111
Chișinău 2012
Republica Moldova



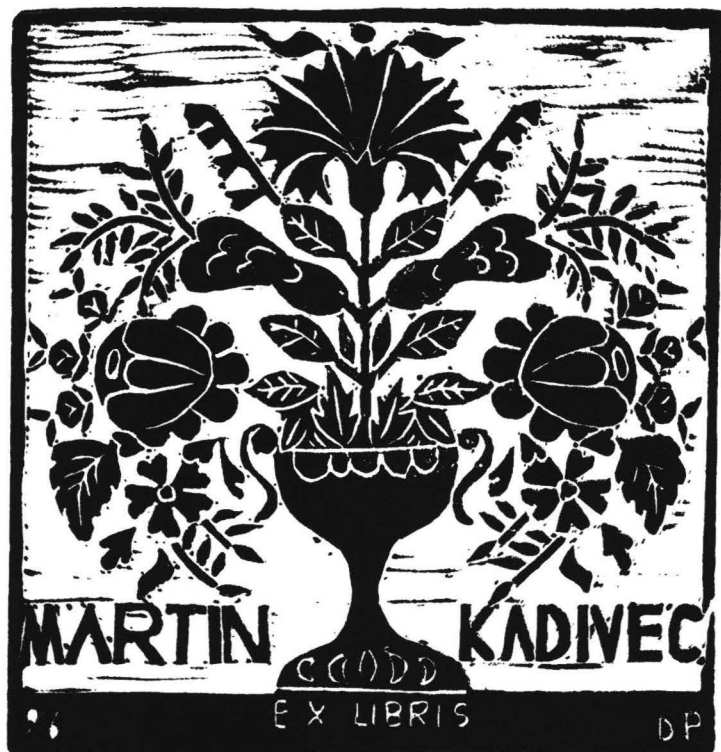
"Moara cu noroc" Ioan Slavici
Ex Libris E.R.
S 2/7 8,5 x 9 cm semn.D.Pomârleanu 97

DANICA POTOČNIK
Slovenia



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS
Chrudim (CS) - 1996

Adresa/Address:
Ul.Vide Sinkovceve 12
4000 Kranj
Slovenia



"Pendeluhr" Ex Libris Matevz Oman
X3 15 x 11,7 cm 1997 semn.D P

"Buch" Ex Libris Flezar Janez
X3 11,3 x 12 cm 1997 semn.D P

- "Ornament" Martin Kadivec Ex Libris
X3 13 x 12,5 cm 1996 semn.D P

IGNAT RADU
Republica Moldova

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Concursul "Paul Verlaine" Metz (FR) - 1996

Adresa/Address:

B-dul. Dacia 51, ap.34

2060 Chișinău Republica Moldova



I.Slavici Ex Libris
C5 10 x 9,5 cm semn.Ignat Radu '97

ANDRÁS RÉTI
Hungary

Născut/Born:
1958 la Siófok

Studii/Studies
Școala tehnică de arhitectură din Győr
Facultatea de geografie (1985)

Activitate/Activity:
Profesor la Școala "Vaszary" din Tata

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS
Selecție / selected

Szolnok - Trienala 1990
Gyula - 1993
Bratislava - 1995
Melbourn - 1994
Vilnius - 1996



Adresa/Address:
Agostyáni u.80
2890 Tata Hungary



Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici
X3 III/X 8 x 10,5 cm 1997 semn. Réti András

DIMITRI SAIENKO
Russia

Născut/Born:
1965 la Petersbourg în Russia

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Chrudim (CS) - 1996
Sint Niklaas (B) - 1997
Concurs "Paul Verlaine" Metz (FR) - 1996

Adresa/Address:
194295 I.Formina 5/2 KV 132
St.Petersbourg Russia



• I.Slavici Ex Libris In Memoriam
X2 BAR 9,6 x 11,8 cm semn.S D 97

Ex Libris Muzeul Literaturii Române
X 2 BAR 11,3 x 10 cm

Ex Libris I Andriychin
"Noaptea de Crăciun" de Gogol
X3 10 x 13 cm 1997 semn S.D.

Ex Libris Petr Nesterenko
X3 11 x 13,5 cm 1997 semn S.D.

LAIMA SAKALAUSKIENE

Născut/Born:

1950

Studii/Studies:

Institutul de Artă din Vilnius (1974)



Activitate/Activity

Profesoară la Școala de artă

pentru copii din Klaipeda

Tehnicile folosite în lucrările de

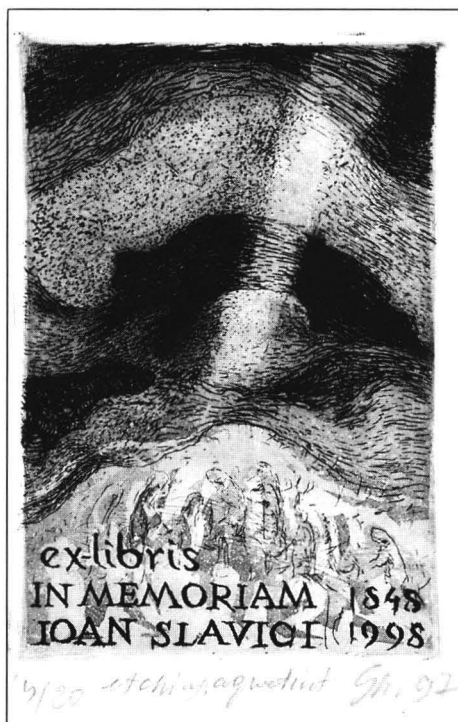
grafică: aquaforte, aquatinta,

mezzotinta

Adresa/Address:

Debreceno st.37-28

Klaipeda LV 5810 Lithuania



Ex Libris In Memoriam Ioan Slavici 1848-1998
C3 + C5 9 x 6 cm 3/20 semn.97

• Ex Libris Ioan Slavici In Memoriam
mixed technique 9 x 10 cm 4/20 semn.1997

GEORGE SERGEEV
Ukraina

Născut/Born:
1944

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Chrudim (CS) - 1996
Sint Niklaas (B) - 1997
Concurs "Paul Verlaine" Metz (FR) - 1996

Adresa/Address:
PO BOX 551/3 254214 Kiev-214
Ukraina



In Memoriam Ioan Slavici. M. Eminescu .I.L. Caragiale. Ion Creangă
Ex Libris Ovidiu Petca
P1 X3 A.P. 1/7 10,5 x 10 cm semn.97

FERENC SIKLÓDY
România

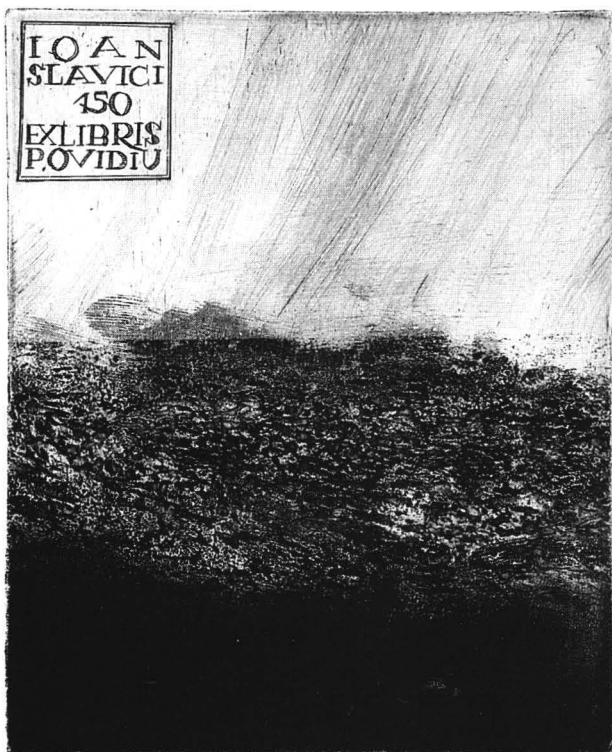
Născut/Born:
29 ian.1969 la Gheorgheni

Studii/Studies:
Liceul de Artă din Târgu-Mureș
Academia de Arte Vizuale
"Ioan Andreescu" din Cluj Napoca (1996)
Bursă la Budapesta (1992)
Studii aprofundate la Academia de
Arte Vizuale "Ioan Andreescu" din 1996

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

1991, Gheorgheni, Siófok, Olanda, Cluj
1992, Budapesta
1993, București, Budapesta
1994, Belgia, Germania
1995, Brașov, Timișoara, Iași, Belgia
1996, Cluj-Napoca, Franța, Budapesta,
Macedonia, București Lituania
1997 București

Adresa/Address:
Lazarea 255
Harghita 4215
România



● Ioan Slavici 150 Ex Libris P.Ovidiu
C2 C5 5/10 op.18 8 x 10 cm semn. Siklódy 97

In Memoriam Ioan Slavici Ex Libris Pop Cosmin
C2 E/A 8 x 7 cm semn Siklódy 97

EDWIN SMITS

Olanda

Născut/Born:

12.07.1973 la Oss în Olanda

Studii/Studies:

Liceul de grafică din Eindhoven (1990-1994)



Activitate artistică/Artistic activity:

Realizează primul ex libris CAD în anul 1994

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziție personală:

Sint-Oederode (NL)

Expoziții Internaționale de Ex Libris

Sint Niklaas (B) - "Reynerd the Fox", "Fairytale"

Chrudim - (CZ) 1996

Damme (B) - "Till Eulenspiegel"

Adresa/Address:

Fratershof 28

P.O.NL-5341 BN

Oss Netherlands



In memoriam Ioan Slavici
I/III 4,5 x 7,5 cm CAD Edwin Smits 97

JAKUB STANDA

Poland

Născut/Born:

1956 la Wroclaw (PL)

Studii/Studies:

Academia de Arte Frumoase din Wroclaw,
secția desen (1978 - 1983)

Activitatea artistică/Artistic activity:

Pictează, desenează și lucrează în
diferite tehnici grafice

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

participări la expoziții în Polonia și

la diferite expoziții internaționale

Chrudim (CS) - 1996

Adresa/Address:

ul. Debowa 7 a/8

53-121 Wroclaw Poland

IN MEMORIAM



IOAN SLAVICI

In Memoriam Ioan Slavici
"Karpaty"

op 71 10,5 x 9 cm T semn. I S

In Memoriam Ioan Slavici
"Karpaty"

op 70 12 x 8 cm T semn. I S

● In Memoriam Ioan Slavici
"Rumunsko wies"

op 69 10 x 7 cm T semn. I S

MARIA STEFANOKOVÁ
România

Născut/Born:
17 oct.1951 la Nădlac (RO)

Studii/Studies:
Facultatea de Desen
- Timișoara (1978)

Activitate/Activity:
Profesoară de desen la Liceul
"J.G.Tajovsky" din Nădlac
Lucrează pictură în ulei,
tapiserie, ilustrații de carte



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale
Timișoara - 1978
Expoziții de grup
Carei, Nădlac, Arad

Adresa/Address:
str.N.Bălcescu 62
2954 Nădlac România



In Memoriam Ioan Slavici
 Ex Libris Ivan Krasko K.V.S.I.K.
 P 7 + col 10 x 14 cm semn.M.Stefankova

In Memoriam Ioan Slavici
 E.L. K.V.S.I.K. Ivan Krasko
 P 7 + col 13 x 9 cm semn.M.Stefankova 97

In Memoriam Ioan Slavici
 E.L. K.V.S.I.K. Ivan Krasko
 P 7 + col 13 x 9 cm semn.M.Stefankova 97

• E.L. K.V.S.I.K. Ivan Krasko
 In Memoriam Ioan Slavici
 P 7 + col 10 x 14 cm semn.M.Stefankova 97

ERZSÉBET TREIER
România

Născut/Born:
20 mart.1944 la Zalău

Studii/Studies:
Școala tehnică de poligrafie "D.Marinescu"

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

A participat la numeroase expoziții naționale
(Brașov, Beiuș, Bacău, Oradea, Craiova, Caracal)
și internaționale (Belgia, Franța, Polonia, Italia,
Lithuania etc.)

Adresa/Address:
str.D.Cantemir nr.79 Bl.CL 3, et.III, ap.43
3700 Oradea România



• Ex Libris In Memoriam I.Slavici
X3 8 x 6,5 cm semn.Treier Erzs.97

In Memoriam L.Rebreanu
dr.Raț Daniela
P1 6,5 x 9 cm semn.Treier Erzsébet 96

KÁROLY VÁRKONYI
Hungary

Născut/Born:
În 1910 la Debrecen

Studii/Studies:
Studiază desenul cu Lipót Ács
și József Biró
Școala de Artă Aplicată,
clasa prof.Béla Moldován
Călătorie de studii în
Germania, Franța, Italia
Academia de Arte din Budapesta,
clasa prof. Ágost Benkhard

Participă la Expoziția Internațională de Ex Libris - Chrudim 1996

Adresa/Address:
Eötvös 4.41
4029 Debrecen Hungary



- In Memoriam 1848-1925 Ioan Slavici
Várkonyi Károly
T 14 x 7 cm

Ex Libris Dr.Med Eva Pany Barabas
T 9 x 6 cm

Ex Libris Carolum Várkonyi
T 10 x 7 cm

OCTAVIAN VÂNĂTORU
România

Născut/Born:

În 7 aug.1933 în comuna Berlești (Gorj)

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții Naționale de Ex Libris:

Brașov, Vulcan, Caracal, Cluj, Roman,
Beiuș, Oradea, Craiova, Sibiu, Bacău,
Brăila, București, Aninoasa, Ghimeș-Palanca

Expoziții Internaționale de Ex Libris:

Portugalia, Elveția, Belgia, Italia, Franța,
Spania, Republica Moldova

Adresa/Address:

Craiovița Nouă Bl.148 C sc.1 ap.10
1100 Craiova România



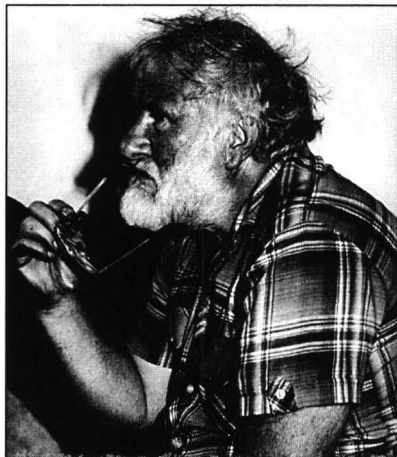
In Memoriam Ioan Slavici. Ex Libris Petre Diceanu
X3 op./26 1997 semn.

ZDENEK VESELY
Czech Republik

Născut/Born
În 9.06.1932 la Svitavy

Studii/Studies:
Academia de Arte Frumoase
din Praga(1953-1959)

Activitate artistică/
Artistic activity:



Pictor și grafician.
Din 1950 participă
la expoziții naționale și internaționale.
Este prezent cu lucrări în colecții de
stat din țară și din străinătate.

Participă la Expoziția internațională
de la Crudim (CS) - 1996

Adresa/Address:
Masarykova 15/400, 41501 Teplice, Czech Republik



Ex Libris Onisim Colta
C4 11 x 7,5 cm 1997 semn.Zdenek Vesely

● Ioan Slavici Ex Libris
1848 - 1925

Gogol Nemcova Björson S Torm Mór
C4 11 x 7,5 cm 1997 semn.Zdenek Vesely

KURT WERNER
Austria

Studii/Studies:
Studii de grafică cu prof.Fahringer

EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale:

Salzbrug - 1945

Gratz - 1946, 1989, 1991

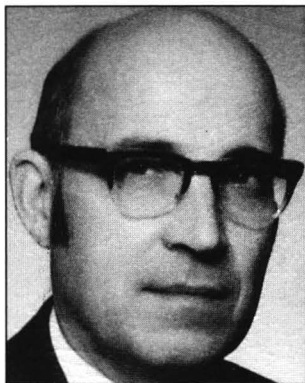
Zurich - 1948

Wien - 1958, 1960, 1962, 1964,
1970, 1972. 1973, 1982, 1983,
1986, 1987, 1988, 1990

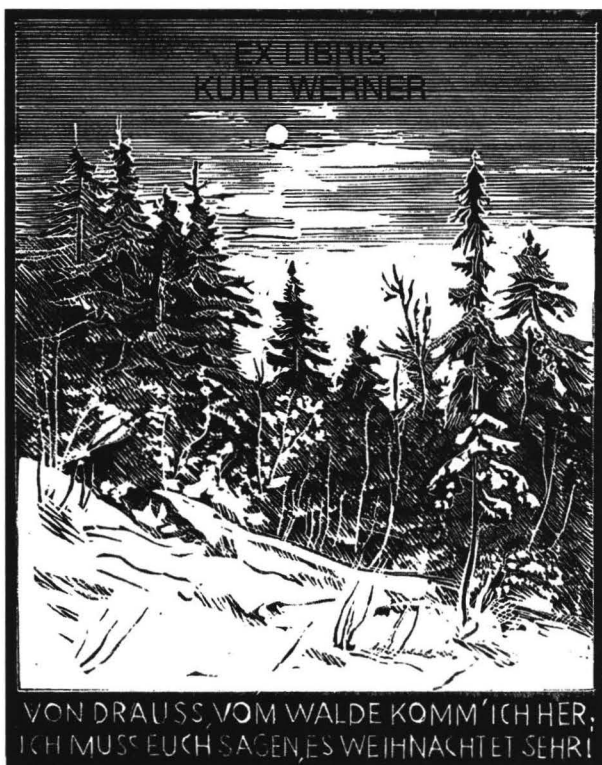
Expoziții internaționale:

Austria, Belgia, Germania, Franța, Olanda,
Italia, Japonia, Lithuania, Polonia, Portugalia,
Elveția, Spania și USA.

Lucrări în colecții de stat și
particulare din țară și străinătate



Adresa/Address:
Krottenbachstr.110/7/6
A-1190 Wien Austria



"Inspirationsquelle: Theodor Storm"

Ex Libris Kurt Werner

"Von Draus, vom Walde komm' ich her;
Ich muss euch sagen, es weihnachtet sehr!"

X2 10 x 8 cm semn.K Werner

ARKADIJ WOROBJOW
Germany

Născut/Born
19.12.1961 la Lwow in Ukraina

Studii/Studies:
Școala de Artă din Brjansk,
Russia (1977-1981)
Activitate artistică/Artistic activity:
Lucrează grafică mare și mică,
pictură în ulei, acuarelă și
grafică pe calculator (CAD).



EXPOZIȚII/EXHIBITIONS

Expoziții personale:
Bielsko - Bjala (PL) - 1994

Expoziții internaționale:
Olofstrom (SI) - 1993
OSS (NL) - 1993
Cairo (Egipt) - 1993
Gyula (H) - 1994
Sint Niklaas (B) - 1995, 1996
Metz (FR) - 1996
Chrudim (Republica Cehă) - 1996
Raciborz (Polonia) - 1996
Vilnius (Lithuania) - 1996

Adresa/address:
str.der Einheit 115
36433 Bad Salzungen
Deutschland



Ex Libris Juozas Dundulis
 "Der Fortschritt"
 CAD-c 12,2 x 12,2 cm

- Ex Libris Worobjow Arkadij
 "Die Unvermeidlichkeit" A/E
 C4 12,4 x 11,4 cm semn.

Ex Libris Biblioteka Publiczna m st.Warszawy
 "Jeder spielt seine Rolle"
 CAD/C 10,2 x 6,9 cm

Ex Libris Margot Schmitz
 "Der Karneval"
 C4/5+C8 7,5 x 7 cm semn.

PARTICIPANȚII LA EXPOZIȚIE EXHIBITED ARTISTS

AUSTRIA

Werner, Kurt 130

AZERBAJDZAN

Amiraslanov, Abdull 42

CEHIA

Urbanik, Dusan 22

Vesely, Zdenek 128

ESTONIA

Orlov, Juri 24

Pojarkova, Marina 98

FRANȚA

Amet, Olivier 40

Gaal, Marie Jeannine 38

Tachot, Frédéric 30

GERMANIA

Worobjow, Arkadij 132

ITALIA

Parisi, Paola 92

JUGOSLAVIA

Jovanovic, Igor 68

LETONIA

Celess, Vjaceslav 52

LITUANIA

Mikalauskis, Evladas	80
Sakalauskiene, Laima	110

MOLDOVA

Antoseac, Arcadie	44
Coroban, Vitalie	54
Herta, Valeriu	34
Pomârleanu, Dumitru	100
Radu, Ignat	104

OLANDA

Smit, Edvin	116
-------------	-----

POLONIA

Biernat, Jerzy	50
Standa, Jakub	118

ROMÂNIA

Balajti, Karol	48
Diceanu, Petre	56
Farkas, Melinda	58
Felházi, Lenke	60
Filimon, Lucica	62
Guiaș, Florica	64
Kilyén, Ștefan	70
Kósa, Bálint	74
Makara, Gheorghe	78
Miklós, János	82
Morărescu, Dragoș	84
Moritz, Emil	86
Nașcu, Vasile	88
Novac, Nora	90
Petca, Ovidiu	96
Siklódy, Ferenc	114
Simó, Margit	36
Stefankova, Maria	120
Treier, Erzsébet	122
Vânătorul, Octavian	126

RUSIA	
Saienko, Dimitri	108
SLOVACIA	
Augustovic, Peter	46
Herold, Vlastimil	66
Kocak, Peter	28
Koptak, Milos	72
Piacka, Igor	94
SLOVENIA	
Potocnik, Danica	102
UCRAINA	
Sergeev, George	112
UNGARIA	
Damó, István	32
Kulcsár, Erzsébet	76
Molnár, István	26
Réti, András	106
Várkony, Károly	124

ABREVIĂȚIUNI TEHNICE INTERNAȚIONALE

C: GRAVURĂ ADÂNCĂ/ Chalcographie
C 1: gravură în oțel (cu dălița)
C 2: gravură în aramă (cu dălița)/Copper engraving
C 3: aquaforte/Etching
C 4: gravură cu acul (pointe seche)/Drypoint
C 5: aquatinte/Aquatinta
C 6: vernis mou
C 7: messolinto

X: GRAVURĂ ÎNALTĂ
X 1: xilogravură (pe fibră)/Woodcut
X 2: xilogravură (transversal)/Wood engraving
X 3: Linogravură/Linocut
X 4: gravură în plumb
X 5: gravură în zinc
X 6: gravură în masă plastică/Plastic engraving

L: LITOGRAFIE

S: SERIGRAFIE

P: REPRODUCERI MECANICE

P 1: clișeu tratat linear
P 2: autotipie
P 3: heliogravură
P 4: fotogravură
P 5: fototipie
P 6: fotolitografie
P 7: ofset/Offset print
P 8: fotografie

T: TIPOGRAFIE

col: colorat manual

B: TIPAR SEC

SPONSORI

RADIO PRO FM ARAD
S.C. ADEVĂRUL S.R.L.
S.C. HORTUS THM S.R.L.
PRIMĂRIA ȘIRIA
S.C. MAJESTIC VĂRȘAND S.R.L.
S.C. COMPACT PLUS S.R.L.

